PROACTIV®

Istruzioni per l'uso
Libretto di manutenzione

WHEEL-E
Dispositivo di trazione

Sommario

1 Premessa 4
2 Spiegazione dei simboli 4
3 Conformità / Altre informazioni 4
3.1 Classificazione 4
3.2 Conformità 4
3.3 Produttore 4
4 Dotazione e ispezione del prodotto al ricevimento 4
5 Introduzione 5
6 Destinazione d'uso e indicazione 6
7 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 6
8 Specifiche tecniche 7
8.1 Sistema di azionamento 7
8.1.1 Istruzioni generali 7
8.1.2 Autonomia 7
8.1.3 Velocità 7
8.2 Capacità di salita 9
8.3 Peso del prodotto 9
8.4 Peso del carico 9
8.5 Altezza degli ostacoli e raggio di sterzata 9
8.6 Dotazione di base e dimensioni 10
8.7 Durata del ciclo di vita 10
9 Targhetta identificativa e contrassegni sul prodotto 10
10 Messa in funzione e consegna 10
11 Conoscenza del prodotto e dell'ambiente circostante 11
12 Prima della guida / dell'uso – avvertenze di sicurezza 11
13 Durante la guida / l'uso – avvertenze di sicurezza 12
14 Avvertenze di sicurezza sugli ostacoli 13
15 Avvertenze di sicurezza sui punti pericolosi e sulle situazioni di pericolo 14
16 Termine della guida 14
17 Dopo la guida / l'uso - avvertenze di sicurezza 14
18 Adattatore e adattamento 15
19 Ruota motrice e pressione pneumatici 15
20 Elementi funzionali 16
20.1 Cavalletto 16
20.1.1 Posizione attiva e passiva 16
20.1.2 Regolazione in altezza del cavalletto 16

20.2 Piantone e manubrio ... 17
20.2.1 Posizione seduta e del manubrio ... 17
20.2.2 Impostazione della posizione del manubrio ... 18
20.2.3 Impugnature ... 19
20.3 Freni ... 19
20.3.1 Freno a disco ... 19
20.3.2 Freno di stazionamento ... 20
20.4 Batteria ... 21
20.4.1 Istruzioni generali ... 21
20.4.2 Dispositivo di riposizionamento per batteria doppia ... 21
20.5 Sistema di azionamento ... 22
20.5.1 Accensione e spegnimento ... 22
20.5.2 Marcia in avanti ... 23
20.5.3 Tempomat ... 24
20.5.4 Marcia indietro ... 25
20.5.5 Recupero (ripristino batteria) ... 26
20.6 Illuminazione ... 26
20.7 Segnale acustico ... 27
20.8 Istruzioni del produttore ... 27
21 Immagazzinamento ... 27
22 Trasporto ... 28
22.1 Presa sicura del prodotto ... 28
22.2 Trasporto di persone a bordo di veicoli ... 28
22.3 Fissaggio del prodotto nel veicolo (senza l'utilizzatore) ... 28
22.4 Trasporto in aereo ... 29
23 Guasti di funzionamento ... 29
24 Pulizia e cura ... 29
25 Manutenzione ... 29
25.1 Istruzioni generali ... 29
25.2 Programmi di manutenzione ... 30
25.3 Certificazione della manutenzione ... 31
26 Smaltimento e riciclaggio ... 31
27 Riutilizzo ... 31
28 Garanzia ... 32
29 Responsabilità ... 32
30 Allegato: Coppie di serraggio e indicazioni sul bloccaggio ... 33
31 Allegato: Pass per prodotti medici / conferma delle istruzioni verbali ... 34

32 Allegato: Protocollo di consegna 35
32.1 Criteri obbligatori da rispettare per l'autorizzazione all'uso 35
32.2 Check-list per le istruzioni verbali all'utente 36
32.3 Informazioni legali importanti 37
33 Allegato: Liste di ispezione 38

Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PRO ACTIV.

Per le persone ipovedenti questo documento è disponibile anche in formato pdf sul sito www.proactiv-gmbh.eu/it/ , dove grazie alla funzione zoom, è possibile ingrandire a proprio piacimento le dimensioni del carattere.

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo prodotto PRO ACTIV. Lei ha scelto un prodotto di qualità appositamente studiato per incontrare le Sue esigenze. Di seguito abbiamo riepilogato alcune informazioni per un utilizzo corretto e sicuro del prodotto. Leggere le presenti istruzioni prima di utilizzarlo.

Nelle istruzioni per l'uso allegate sono spiegati i gruppi standard. Se il Suo prodotto è dotato di soluzioni personalizzate o gruppi non standard, in caso di dubbi sull'uso, La preghiamo di rivolgersi al rivenditore Reha specializzato oppure all'azienda PRO ACTIV.

Può scaricare le istruzioni per l'uso nella versione attuale come documento in formato PDF nella nostra sezione Download all'indirizzo www.proactiv-gmbh.eu/it.

Rimaniamo a disposizione per qualsiasi ulteriore domanda sul prodotto acquistato o un altro dei nostri prodotti.

Le auguriamo una piacevole guida con la massima mobilità.

Il Suo team PRO ACTIV

2 Spiegazione dei simboli

I simboli utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso hanno i seguenti significati:

Produttore

Avvertenze generiche e sulla sicurezza

SN Numero di serie

3 Conformità / Altre informazioni

3.1 Classificazione

Il dispositivo di trazione WHEEL-E (di seguito denominato "prodotto") è classificato come prodotto di classe I.

3.2 Conformità

CE La ditta PRO ACTIV Reha-Technik GmbH dichiara, in qualità di azienda produttrice, che il prodotto in questione è un prodotto medico di classe I ed è conforme ai requisiti del Regolamento sui dispositivi medici (UE) (2017/745).

In caso di alterazione del prodotto eseguita senza l'approvazione dell'azienda PRO ACTIV Reha-Technik GmbH, decade la validità della presente dichiarazione.

3.3 Produttore

PRO ACTIV Reha-Technik GmbH
Im Hofstätt 11
D-72359 Dotternhausen
Tel. +49 7427 9480-0
Fax +49 7427 9480-7025
E-mail: info@proactiv-gmbh.de
Sito web: www.proactiv-gmbh.eu/it/

4 Dotazione e ispezione del prodotto al ricevimento

Il prodotto può essere azionato esclusivamente con l'adattatore fornito dall'azienda PRO ACTIV e adatto alla carrozzina.

La dotazione comprende il prodotto allestito come da ordinazione, batteria(e), caricabatterie e istruzioni per l'uso, comprese conferma delle istruzioni / protocollo di consegna e check-list per l'ispezione. La dotazione di base è riportata nel capitolo "Specifiche tecniche". In base al Suo ordine, il prodotto è equipaggiato con ulteriori accessori raccomandati, quali, p. es., specchietto retrovisore o parafango.

Una volta ricevuto il prodotto, verificare che la dotazione sia completa.

Prima della consegna viene verificato il completo funzionamento del prodotto che viene poi imballato in speciali cartoni.

Le chiediamo comunque di controllare il prodotto subito dopo averlo ricevuto, meglio se in presenza del corriere, per verificare che non abbia subito danni durante il trasporto. Se ritiene che il prodotto sia stato danneggiato durante il trasporto, Le chiediamo di fare quanto segue:

1. redigere un verbale di accertamento danni alla presenza del corriere - documentazione fotografica del prodotto imballato e disimballato con foto dettagliate dei danni presenti sul prodotto,
2. redigere una dichiarazione di cessione con cui Lei cede al corriere tutti i crediti derivanti da questo danno,
3. inviare a PRO ACTIV il verbale di accertamento danni / la documentazione fotografica, la bolla di consegna e la dichiarazione di cessione.

In caso di mancata osservanza di queste istruzioni o di segnalazione del danno dopo la presa in consegna del prodotto, il danno non può essere riconosciuto.

PRO ACTIV esaminerà i danni e discuterà con Lei sulla procedura da seguire (spedizione di parti di ricambio, reso del prodotto a PRO ACTIV per riparazione completa, ecc.).

5 Introduzione

Prima di iniziare il primo viaggio, familiarizzare con le presenti istruzioni per l'uso e con le istruzioni per l'uso della carrozzina accoppiata e rispettare in particolare tutte le avvertenze di sicurezza e di pericolo.

Prima di utilizzare il prodotto, consultare per Lei e per il Suo personale di assistenza i terapisti e i medici che La seguono per sapere quali azioni potete eseguire con il prodotto sulla base delle Sue attuali condizioni.

⚠ Non effettui in nessun caso azioni con il prodotto o interventi sul prodotto che non abbia appreso e di cui non abbia il pieno controllo.

Allo stesso modo, Lei e il Suo personale di assistenza dovreste farvi consigliare dai terapisti e dai medici e dal rivenditore specializzato Reha in merito all'utilizzo e alle regolazioni del prodotto oltre che sugli accessori di sicurezza disponibili (p. es. cintura di sicurezza e cintura di fissaggio per bacino).

⚠ Rispettare rigorosamente i consigli dei medici, dei terapisti e del rivenditore specializzato Reha riguardo agli accessori di sicurezza necessari.

⚠ In caso di incertezze sull'uso del prodotto oppure in caso di guasti tecnici, rivolgersi al rivenditore specializzato Reha o a PRO ACTIV prima dell'uso.

⚠ Durante l'uso del prodotto occorre anche rispettare le istruzioni per l'uso della carrozzina. Non superare per nessun motivo i valori soglia indicati. In caso di valori differenti nelle due istruzioni per l'uso, vale il valore soglia più basso.

⚠ Il software di comando nelle condizioni di consegna è programmato in modo che il sistema di azionamento supporti fino ad una velocità massima preimpostata di 6 km/h o 10 km/h oppure di 15 km/h o 24 km/h.

⚠ Non lasciare mai il prodotto incustodito, né da acceso né da spento. Nel caso ciò non fosse tuttavia evitabile, togliendo la(e) batteria(e) si può impedire l'utilizzo non autorizzato del prodotto.

⚠ Assicurare il prodotto contro l'utilizzo indesiderato e il furto.

⚠ Assicurarsi che nella combinazione del prodotto con dispositivi di terzi sia garantita l'adeguatezza dei singoli componenti e dell'unità così creata. Per informazioni sull'adeguatezza della combinazione, consultare il produttore dei componenti terzi o il rivenditore specializzato Reha.

⚠ Il prodotto contiene piccoli pezzi che, in determinate circostanze, possono rappresentare un pericolo di soffocamento per i bambini.

⚠ La carrozzina con il prodotto adattato deve essere equipaggiata secondo quanto previsto dal Codice della Strada per la percorrenza di superfici, strade, vie e piazze pubbliche.

⚠ Il prodotto può essere utilizzato soltanto in combinazione con l'adattatore appositamente omologato. Per questo è necessario rispettare le limitazioni relative al peso. La versione Heavy Duty del prodotto può essere utilizzata esclusivamente con la corrispondente versione Heavy Duty dell'adattatore.

6 Destinazione d'uso e indicazione

Questo prodotto viene agganciato come dispositivo di trazione per carrozzina con assistenza elettrica ad una carrozzina azionata dalla forza muscolare con l'obiettivo di mantenere, ovvero aumentare, il più possibile la mobilità autonoma dell'utilizzatore attivo della carrozzina. La carrozzina con l'utilizzatore viene tirata senza l'utilizzo della forza muscolare, facilitando così il movimento di avanzata.

Indicazioni: Difficoltà di deambulazione o limitazione della capacità di camminare a causa di paralisi, perdita di un arto, difetto/deformità dell'arto, contratture articolari/danni alle articolazioni, disturbi neurologici e muscolari.

Controindicazioni: Atassie e disturbi epilettici concomitanti (per entrambi i disturbi si applicano le disposizioni di legge relative all'assenza di crisi per l'ammissione alla circolazione stradale).

A titolo integrativo, il prodotto deve essere usato soltanto da persone che

- siano in grado di muovere e coordinare mani e braccia in modo tale da poter azionare durante il viaggio tutti gli elementi di comando ed eseguire il movimento di sterzata senza limitazioni;
- abbiano facoltà visive, fisiche e mentali tali da consentire di utilizzare con sicurezza il prodotto in tutte le situazioni rispettando i requisiti di legge per la circolazione su strade pubbliche; per i bambini o gli adulti con disabilità intellettive, motorie e visive gravi, gli accompagnatori possono provvedere alla sicurezza stradale necessaria in loro vece e come accompagnatori;
- siano state istruite sull'utilizzo da parte di un rivenditore specializzato Reha oppure da PRO ACTIV.

7 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo dispositivo di trazione è progettato per l'utilizzo in ambienti esterni su strade asfaltate e sufficientemente solide che garantiscano la trazione durante l'azionamento e le frenate così come la stabilità del prodotto. Per l'utilizzo in ambienti interni deve essere presente uno spazio sufficiente per fare manovra. Evitare di utilizzare il prodotto in condizioni di cattivo tempo (p. es. tempeste), poiché ciò può comportare rischi incalcolabili.

Il carico massimo ammesso del prodotto nella versione standard è 150 kg di carico rimorchiato e 10 kg di carico utile. Per carichi superiori è possibile produrre esecuzioni personalizzate con rispettiva indicazione sulla targhetta identificativa. Si noti che i limiti di carico riportati sulla targhetta identificativa non devono essere superati neppure per il trasporto di oggetti.

È possibile programmare le caratteristiche di guida e i parametri di velocità. La programmazione è stata eseguita in fabbrica e di norma non necessita di variazioni. Eventuali modifiche alla programmazione possono essere eseguite esclusivamente dal rivenditore specializzato Reha o da PRO ACTIV.

Raccomandazione di equipaggiamento:
La carrozzina dovrebbe essere dotata di prolungamento dell'interasse. In tal caso, rispettare il carico massimo ammesso per il prolungamento dell'interasse. Prima della marcia, con la trazione le ruote della carrozzina andrebbero posizionate nel prolungamento dell'interasse. In questo modo si ottiene una ripartizione più ottimale del peso tra la ruota motrice del prodotto e le ruote della carrozzina. In questo

modo viene ridotto al minimo il pericolo di torsione della ruota del prodotto sulle pendenze.

Figura 1: Prolungamento dell'interasse rimovibile

Raccomandazione di equipaggiamento:
La carrozzina può essere equipaggiata con una sicura contro la retromarcia e questa può essere attivata prima di percorrere pendenze. La sicura contro la retromarcia accidentale può anche essere utilizzata quando si impiega il prolungamento dell'interasse sulla carrozzina.

Figura 2: Sicura contro la retromarcia accidentale

L'utilizzo del prodotto in conformità alla sua destinazione d'uso è il requisito fondamentale per un funzionamento sicuro. In linea di massima, il prodotto può essere utilizzato unicamente per gli impieghi indicati e descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. Ciò include l'immagazzinamento, il trasporto, la manutenzione / l'ispezione e la riparazione così come le avvertenze di sicurezza riportate nei singoli capitoli delle presenti istruzioni per l'uso.

8 Specifiche tecniche

8.1 Sistema di azionamento

8.1.1 Istruzioni generali

I dati tecnici, le avvertenze e le istruzioni sul sistema di azionamento sono riportati nelle istruzioni per l'uso allegate del produttore dell'azionamento stesso.

8.1.2 Autonomia

L'autonomia del sistema di azionamento varia a seconda del terreno percorso, delle condizioni di guida dominanti e del peso dell'utilizzatore. In presenza di condizioni di guida ottimali (tra cui terreno piano, batteria(e) completamente carica(he), temperatura ambiente di 20 °C, guida omogenea, pressione degli pneumatici massima, assenza di controvento) e un peso dell'utilizzatore di ca. 85 kg, è possibile raggiungere l'autonomia indicata qui di seguito:

Con una batteria da 48 V, 10,5 Ah, 504 Wh: 25 - 45 km

Con una doppia batteria da 48 V, 10,5 Ah, 504 Wh: 50 - 90 km

8.1.3 Velocità

Una velocità massima programmata:

Nella dotazione di base il sistema di azionamento ha una velocità massima programmata di 6 km/h (per la Svizzera: 10 km/h). Se l'utilizzatore ha scelto il dispositivo di trazione con licenza d'esercizio singola, la velocità massima programmata è di 15 km/h.

Sul manubrio del prodotto è posizionato un interruttore rosso con cui è possibile selezionare [0] e [I]. Le modalità [0] e [I] determinano quali gradazioni di velocità hanno i singoli livelli di assistenza del sistema di azionamento:

La modalità [0] è la modalità normale. In questa modalità le gradazioni di velocità dei singoli livelli di assistenza sono dolci e a risparmio energetico.

La modalità [I] è la modalità sportiva. In questa modalità le gradazioni di velocità dei singoli livelli di assistenza sono programmate più

sportive ovvero anche già con livelli di assistenza di piccola entità è possibile ottenere una velocità massima più elevata. Inoltre l'accelerazione è maggiore.

Figura 3: Interruttore rosso per il passaggio dalla modalità normale [0] a quella sportiva [I]

Due velocità massime programmate:

Come optional è possibile scegliere l'abilitazione per una velocità massima di 15 km/h (senza licenza d'esercizio singola) o 24 km/h. In tal caso, sul prodotto è presente una serratura supplementare con due posizioni della chiave. Commutando la modalità sull'interruttore rosso presente sul manubrio e la posizione della chiave è possibile passare tra le due velocità massime programmate:

La modalità [0] (modalità normale) è in questo caso la velocità massima programmata più piccola (6 o 15 km/h; per la Svizzera: 10 km/h). In questa modalità la chiave deve essere posizionata su "rosso".

Figura 4: Modalità [0] = velocità massima di 6 km/h o 15 km/h (per la Svizzera: 10 km/h)

Figura 5: Posizione della chiave su "rosso" = velocità massima di 6 km/h o 15 km/h (per la Svizzera: 10 km/h)

La modalità [I] (modalità sportiva) è la velocità massima programmata più grande (15 o 24 km/h). In questa modalità la chiave deve essere posizionata su "verde".

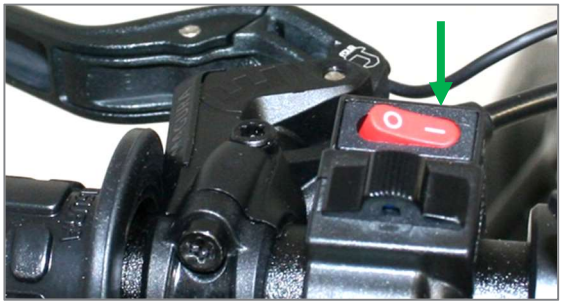


Figura 6: Modalità [I] = velocità massima di 15 km/h o 24 km/h

Figura 7: Posizione della chiave su "verde" = velocità massima di 15 km/h o 24 km/h

PRO ACTIV sottolinea che il prodotto nella modalità [I] con posizione della chiave su "verde" è omologato per l'uso su strada solo in determinati Paesi; altrimenti va utilizzato solamente in aree private. In Germania il prodotto

sprovvisto del contrassegno dell'assicurazione e della licenza d'esercizio non è omologato per la marcia ad una velocità massima di 15 km/h o 24 km/h su aree, strade, vie e piazze pubbliche secondo quanto previsto dal Codice della Strada. Il Codice della Strada ne proibisce l'uso anche su piste ciclabili. PRO ACTIV sottolinea anche che l'utilizzo del prodotto ad una velocità massima di 15 km/h o 24 km/h su aree, strade, vie e piazze pubbliche in Germania rappresenta una violazione dell'obbligo assicurativo ai sensi dell'art. 1 della Legge sull'assicurazione obbligatoria della responsabilità civile e che l'utilizzatore in tal caso è perseguibile ai sensi dell'art. 6 comma 1 della legge suddetta.

Se il prodotto viene utilizzato ad una velocità di 15 km/h (senza licenza d'esercizio singola) o di 24 km/h in un altro Paese, l'utilizzatore deve dapprima informarsi sulle disposizioni e le norme giuridiche in esso vigenti.

Con l'apposizione della firma al momento dell'ordine, l'utente ha già confermato di aver preso nota di queste informazioni e di osservarle per l'utilizzo del prodotto.

8.2 Capacità di salita

La **capacità di salita** indica la possibilità dell'insieme carrozzina-prodotto di percorrere una salita. Dipende in gran parte dalla ripartizione del peso "guidatore della carrozzina-ruota motrice del prodotto", dal peso totale dell'insieme e dal coefficiente di attrito del fondo. In condizioni non ottimali (p. es. fondo scivoloso in caso di pioggia), già prima di raggiungere la capacità di salita massima, sussiste il rischio di arrivare ad una torsione della ruota motrice.

In condizioni ottimali (tra cui pressione massima degli pneumatici, ruote della carrozzina nel prolungamento interasse, fondo asciutto, pulito e solido), il prodotto è in grado di affrontare, ad una velocità non inferiore a 2 km/h, la seguente pendenza:

15% ovvero 8,5°

8.3 Peso del prodotto

Il peso totale con la dotazione di base deve partire da 18 kg (incluso una batteria).

8.4 Peso del carico

Peso massimo del carico:
150 kg di carico rimorchiato e 10 kg di carico utile

Per carichi superiori è possibile produrre esecuzioni personalizzate, con rispettiva indicazione sulla targhetta identificativa. In questo caso è necessario un adattatore per carichi più elevati. La variante Heavy Duty dell'adattatore è omologata per carichi da 120 kg a 200 kg.

Durante l'uso del prodotto occorre anche rispettare le istruzioni per l'uso della carrozzina. Non superare per nessun motivo i valori soglia indicati. In caso di valori differenti nelle due istruzioni per l'uso, vale il valore soglia più basso.

8.5 Altezza degli ostacoli e raggio di sterzata

Altezza massima degli ostacoli percorribili / superabili: 10 cm (deve essere garantita con specifico montaggio / impostazione dell'adattatore, le ruote sterzanti devono essere rimosse (→ equipaggiamento raccomandato della carrozzina: forcelle delle ruote sterzanti con asse flottante)).

Questo valore può tuttavia essere ridotto in base al tipo di carrozzina o alle impostazioni della stessa. Rispettare quindi i valori riportati nelle istruzioni per l'uso della carrozzina oppure le limitazioni date dalle impostazioni.

Raggio di sterzata:

- ca. 4 m senza manovra
- ca. 2,6 m con manovra (dipende fortemente dal numero di manovre)

8.6 Dotazione di base e dimensioni

Nella dotazione di base il prodotto comprende un'unità motrice con piastra di posizionamento, cavalletto, manubrio con generatore del segnale di marcia e accessori per impianti frenanti, freno a disco idraulico e meccanico con bloccaggio di stazionamento e sistema di azionamento. Sul prodotto sono presenti anche un set di illuminazione e un campanello.

Dimensioni WHEEL-E:

Altezza prodotto: ca. 90,5 - 109,5 cm (in funzione della lunghezza del piantone, prodotto deposto sul cavalletto)

Larghezza prodotto: ca. 63 cm (corrisponde alla larghezza del manubrio, cavalletto in posizione passiva)

Lunghezza del piantone: 220 mm, 280 mm, 340 mm

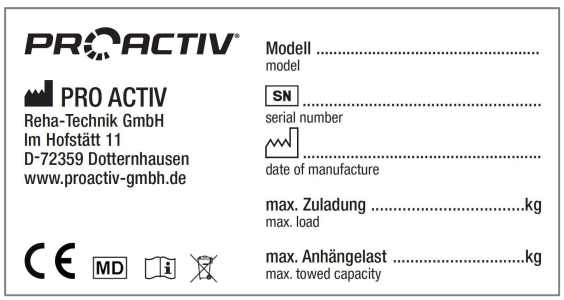
8.7 Durata del ciclo di vita

La durata del ciclo di vita del prodotto è di 6 anni.

9 Targhetta identificativa e contrassegni sul prodotto

La **targhetta identificativa** si trova accanto alla lamiera di supporto batteria. Sulla targhetta identificativa sono indicati il modello esatto, il numero di serie e altri dati tecnici.

In caso di contatto con il rivenditore specializzato Reha oppure con PRO ACTIV in merito al prodotto, tenere sempre a portata di mano il numero di serie e l'anno di costruzione riportati sulla targhetta identificativa.



Contrassegno CE
"Conformità europea"

Prodotto medico

Produttore

Osservare le istruzioni per l'uso

Numero di serie

Data di produzione

I componenti elettrici devono essere smaltiti nell'impianto di riciclaggio previsto a livello statale

10 Messa in funzione e consegna

Il prodotto viene consegnato pronto all'uso da un rivenditore specializzato Reha o da un servizio esterno ovvero dal consulente prodotti dell'azienda PRO ACTIV che provvederà a montare sulla carrozzina, se non ancora presenti, gli elementi di fissaggio necessari per l'attacco dell'adattatore ed eventuali altri accessori. Inoltre, il cavalletto deve essere regolato correttamente in altezza.

Infine, sulla base delle istruzioni per l'uso in dotazione, vengono impartite istruzioni complete sull'uso del prodotto. A tale riguardo Le vengono consegnati come documenti scritti la conferma delle istruzioni verbali impartite e il protocollo di consegna. Riceverà inoltre le istruzioni per l'uso e, se necessario, gli altri accessori per uso personale. Si raccomanda la presenza di una seconda persona che segua le istruzioni impartite, cosicché, in caso di necessità, possa prestare il proprio aiuto nell'uso del prodotto.

Durante la consegna, la conferma delle istruzioni verbali (capitolo 31) e il protocollo di consegna, compresa la check-list (capitolo 32) devono essere compilati. Il rivenditore specializzato Reha dovrà spedire a PRO ACTIV i documenti compilati in formato elettronico via e-mail oppure cartaceo via fax o a mezzo posta.

11 Conoscenza del prodotto e dell'ambiente circostante

Alla prima messa in funzione, guidare il prodotto alla velocità minima per poter familiarizzare con le caratteristiche di guida dello stesso. Adattare la velocità e le manovre di guida sempre alle capacità dell'utente, alle condizioni esterne e alle disposizioni di legge. Entro breve avrete già la sensazione di poter utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prima di percorrere discese o salite con il prodotto, familiarizzare perfettamente con il prodotto su percorsi in piano. Familiarizzare con lo spazio di frenata per diverse velocità.

Impari a conoscere l'ambiente nel quale desidera utilizzare il prodotto. Presti attenzione agli ostacoli e impari a superarli o ad evitarli.

Familiarizzi con il Codice della Strada dato che, viaggiando su strade pubbliche, vige tale ordinamento.

12 Prima della guida / dell'uso – avvertenze di sicurezza

⚠ Se la carrozzina viene azionata in combinazione con il prodotto, eventuali supporti antiribaltamento presenti devono essere portati in posizione passiva (v. istruzioni per l'uso della carrozzina) oppure rimossi. Se la carrozzina viene utilizzata nuovamente senza il prodotto, ai fini della stabilità antiribaltamento verso il retro, occorre portare i supporti antiribaltamento di nuovo in posizione attiva.

⚠ Prima di ogni viaggio controllare le condizioni delle ruote dell'insieme carrozzina-prodotto (p. es. ispezione visiva di raggi e cerchioni, controllo della presenza di danneggiamenti agli pneumatici, corpi estranei e crepe). In caso di dubbi sull'idoneità all'uso, non utilizzare la combinazione carrozzina-prodotto. In questo caso, rivolgersi al rivenditore specializzato Reha o a PRO ACTIV.

⚠ Controllare ad intervalli regolari la pressione degli pneumatici dell'insieme carrozzina-prodotto. Rispettare i dati del produttore relativi agli pneumatici. Una pressione dell'aria insufficiente compromette il comportamento di guida, l'autonomia e il comportamento dei freni del prodotto. Inoltre, aumenta il rischio di foratura.

⚠ Prima di iniziare il viaggio verificare la presenza di un contatto fisso per tutti i collegamenti elettrici a spina e che le batterie siano saldamente in posizione nei loro supporti.

⚠ Prima di iniziare il viaggio controllare il funzionamento dei freni del prodotto. Non intraprendere viaggi se non tutti i freni sono perfettamente funzionanti.

⚠ Prima di ogni viaggio, verificare che il collegamento del prodotto con l'adattatore e dell'adattatore con la carrozzina siano ben saldi. Se non tutti i collegamenti sono stabili e sicuri, il prodotto non deve essere azionato con la carrozzina. In questo caso, rivolgersi al rivenditore specializzato Reha o a PRO ACTIV.

⚠ Sincerarsi sempre che i piedi durante l'uso del prodotto non possano scivolare dal supporto pedana della carrozzina.

⚠ In base alla dotazione, il prodotto dispone di meccanismi di piegatura / pieghevoli che comportano il rischio di schiacciamento (p. es. dita incastrate). Pertanto, farsi spiegare l'utilizzo di questi meccanismi dal rivenditore specializzato Reha e provarli in prima persona e affiancati.

⚠ Prima di ogni viaggio verificare il corretto funzionamento delle luci anteriori e posteriori e l'efficacia dei catarifrangenti laterali e posteriori. Le luci e i catarifrangenti durante la guida devono essere ben visibili e non devono essere coperti da oggetti.

⚠ Si raccomanda di intraprendere un viaggio solo con la batteria completamente carica. Se non si osserva la presente raccomandazione, occorre tenere conto della ridotta portata quando si pianifica il percorso. Quando si percorrono lunghe distanze, si raccomanda di portare con sé una batteria di ricambio completamente carica.

⚠ Per ridurre al minimo il rischio di gravi lesioni in caso di caduta, indossare sempre un casco durante la guida.

⚠ Per riparare un guasto agli pneumatici, portare sempre con sé un kit di riparazione e una pompa dell'aria. In alternativa, uno spray per forature in grado di riempire lo pneumatico con schiuma indurente.

13 Durante la guida / l'uso – avvertenze di sicurezza

⚠ Le istruzioni per l'uso della carrozzina accoppiata devono essere assolutamente rispettate durante l'utilizzo del prodotto.

⚠ Tenere presente che, in presenza di temperature ambiente elevate, le parti del prodotto possono riscaldarsi fortemente. A partire da 50 °C possono verificarsi danni al prodotto e, già a partire da 40 °C, rischi di ustioni per l'utilizzatore che, proprio nelle persone con disturbi della sensibilità, non devono essere sottovalutati. Per questo motivo, il prodotto non deve essere esposto a tali sollecitazioni termiche. Per lesioni alle persone e danni alle cose derivanti da tali sollecitazioni, PRO ACTIV non può assumersi responsabilità o garanzia alcuna. Allo stesso modo, sussistono determinati rischi in presenza di temperature estremamente basse.

⚠ Durante la guida, la frenate e le manovre tenere saldamente il manubrio sempre con entrambe le mani. Se la situazione di guida richiede il distacco di una mano dal manubrio, ciò è consentito soltanto una volta ridotta la velocità al minimo.

⚠ Ridurre al minimo la velocità in curva e, se possibile, inclinare la parte superiore del corpo nella direzione della curva.

⚠ Dato che sussiste il rischio di ribaltamento, non procedere trasversalmente rispetto a salite e discese.

⚠ Si possono percorrere soltanto terreni sui quali la combinazione carrozzina-prodotto si possa controllare in modo sicuro attraverso lo sterzo e i freni.

⚠ Evitare di fermarsi su pendii ripidi, poiché sussiste il rischio di perdere il controllo del prodotto. Se possibile, su un pendio evitare svolte o cambi di direzione.

⚠ Non accendere mai il prodotto su salite o pendenze. In questo caso potrebbero verificarsi situazioni di pericolo, di fronte alle quali l'azionamento dell'assistenza elettrica potrebbe intervenire soltanto in modo ritardato oppure del tutto ininfluente.

⚠ Una volta attivato il sistema di azionamento e impostato il livello di assistenza, anche il minimo movimento sul generatore del segnale di marcia provoca un comando di guida. Durante le attese in prossimità di potenziali punti pericolosi (p. es. in caso di semaforo per pedoni o in prossimità di rampe), tenere sempre i freni di esercizio premuti.

⚠ Negli ambienti, nei punti stretti o pericolosi o durante le manovre, il prodotto deve essere usato soltanto con il livello di assistenza 1 per evitare di impartire manovre di guida accidentalmente. A causa del maggiore raggio di sterzata potrebbe risultare complicato voltare in edifici, prima o in prossimità di ascensori o altre strutture, in quanto la normativa per queste strutture prevede un raggio di sterzata massimo di 1,5 m.

⚠ Non fissare oggetti (borse, ecc.) al prodotto. Questi, a prodotto fermo, potrebbero provocare impulsi di guida indesiderati, compromettendo l'uso sicuro del prodotto durante la guida.

⚠ Con il buio o al crepuscolo, così come in condizioni di scarsa illuminazione o di cattivo tempo, accendere sempre le luci sul prodotto e sulla carrozzina accoppiata.

⚠ Durante la guida in zone pedonali, mantenere la velocità max. ammessa (velocità a passo d'uomo di 6 km/h) e una distanza latera-

le sufficiente (almeno la larghezza della carrozzina) dagli ostacoli e da altri utenti della strada.

⚠ Durante il viaggio su superfici, strade, vie e piazze pubbliche, rispettare le norme di legge sul traffico e il Codice della Strada.

⚠ Evitare la guida su terreni non saldi (p. es. su ciottoli, sabbia, fango, neve, ghiaccio o attraverso pozzanghere profonde).

⚠ In caso di marcia su percorsi accidentati (p. es. in presenza di ciottoli sciolti e buche) sussiste un rischio superiore di guasti agli pneumatici e di ribaltamento.

⚠ Non telefonare durante la guida. Evitare di guidare in prossimità di campi elettrici con elevato disturbo. Le caratteristiche di guida del prodotto possono essere compromesse dai campi elettromagnetici.

⚠ Il prodotto può influire su altre apparecchiature, ad esempio, i totem antitaccheggio nei negozi.

⚠ Sincerarsi con controlli regolari che il perno di sicurezza dell'adattatore si trovi sempre nella giusta posizione durante la guida (v. istruzioni per l'uso "Adattatore e adattamento").

⚠ Durante la guida, non spostare mai il manubrio bruscamente, in quanto in talune circostanze questo tipo di movimento potrebbe provocare il ribaltamento laterale della combinazione carrozzina-prodotto.

⚠ Durante la guida, non toccare mai le ruote della carrozzina, né la zona in prossimità della ruota del prodotto o di altre parti in rotazione, poiché sussiste il rischio di lesioni.

⚠ Frenare il prodotto con i freni di esercizio e durante lunghi tratti in discesa attivare il recupero (capitolo 20.5.5) per scaricare i freni.

⚠ In caso di viaggi prolungati, i freni e il motore del prodotto potrebbero riscaldarsi. Evitare pertanto di toccare i freni e l'azionamento durante e subito dopo la marcia.

⚠ Nel caso in cui la situazione lo consenta, occorre dosare con molta prudenza la riduzione di velocità tramite il freno di esercizio. Una frenata improvvisa può comportare la caduta della parte superiore del corpo, con conseguenti lesioni o perdita del controllo del veicolo.

⚠ In caso di ridotto carico della ruota motrice (p. es. quando si percorrono salite) oppure durante lo spostamento su fondo disconnesso / scivoloso, in talune circostanze, l'efficacia frenante della ruota potrebbe risultare notevolmente ridotta. La modalità e la velocità di guida devono essere adattate in modo tale che il prodotto possa essere arrestato con sicurezza in qualunque momento con i freni.

⚠ Non è consentito l'aggancio come traino o il trasporto.

⚠ Verificare che cavetti, fili e cavi non siano piegati o in qualche modo impigliati. Se lo sono, potrebbero essere danneggiati, compromettendo così il funzionamento del freno e del sistema di azionamento. In questo caso non è consentito continuare ad utilizzare il prodotto.

14 Avvertenze di sicurezza sugli ostacoli

⚠ Non è consentito salire le scale o le scale mobili utilizzando il prodotto.

⚠ L'altezza massima degli ostacoli che possono essere oltrepassati con il prodotto è di 10 cm. Questo valore può tuttavia essere ridotto in base al tipo di carrozzina o alle impostazioni della stessa. Rispettare quindi i valori riportati nelle istruzioni per l'uso della carrozzina oppure le limitazioni date dalle impostazioni.

⚠ In caso di superamento / attraversamento di ostacoli, occorre evitare nel modo più assoluto di rimanere agganciati all'ostacolo con parti del prodotto o del corpo, poiché altrimenti possono verificarsi cadute, gravi lesioni dell'u-

tente e di terze persone oltre a danni al prodotto.

⚠ Affrontare i cordoli dei marciapiedi e gli altri ostacoli da superare sempre frontalmente o ad angolo retto e alla velocità minima necessaria. In caso di avanzamento obliquo o di superamento di un ostacolo con una sola ruota della carrozzina, sussiste un maggiore rischio di ribaltamento laterale.

15 Avvertenze di sicurezza sui punti pericolosi e sulle situazioni di pericolo

L'utente del prodotto, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'uso, delle proprie conoscenze di guida e facoltà fisiche, decide in modo autonomo quali tragitti percorrere.

Le conoscenze di guida personali sono significative soprattutto nei punti pericolosi indicati a titolo di esempio di seguito, il cui superamento è deciso sulla base delle valutazioni dell'utente del prodotto:

- Moli, zone di atterraggio e attracco, vie e piazze in prossimità di corsi d'acqua, ponti non protetti e dighe.
- Vie strette, percorsi in pendenza (p. es. rampe e salite), vie strette su un pendio, percorsi di montagna.
- Vie strette e / o ripide / inclinate sulle arterie stradali principali o in prossimità di precipizi.
- Strade ricoperte da foglie o neve oppure ghiacciate.
- Rampe e dispositivi di sollevamento su veicoli.

⚠ In curva oppure durante la svolta su salite o percorsi in pendenza sussiste un rischio elevato di ribaltamento laterale a causa dello spostamento del baricentro. Evitare tali manovre di guida. Se non è possibile evitarle, condurre queste manovre di guida con maggiore prudenza e soltanto a bassa velocità. Eventualmente eseguire la manovra soltanto con l'ausilio di un'altra persona.

⚠ Procedere con la massima cautela su gradini, spigoli, precipizi o altre zone a rischio.

⚠ Quando si attraversano le arterie stradali principali, gli incroci e i passaggi a livello, occorre prestare maggiore prudenza. Non attraversare mai i binari su strade o passaggi a livello parallelamente, poiché le ruote potrebbero rimanere incastrate impedendo di manovrare la carrozzina e il prodotto.

⚠ Prima di salire su rampe e dispositivi di sollevamento su veicoli, accertarsi che abbiano una larghezza sufficiente per non rischiare che una ruota del prodotto o della carrozzina scivoli dalla rampa. Durante il sollevamento o la discesa di una rampa o di un dispositivo di sollevamento, spegnere il sistema di azionamento e azionare il freno di esercizio del prodotto. Mantenere il prodotto sempre al centro della rampa.

⚠ In caso di bagnato, l'aderenza degli pneumatici sul fondo si riduce. Sussiste un maggiore rischio di scivolamento. Adattare alla situazione la modalità di guida, frenata e sterzo.

16 Termine della guida

Spegnere il motore (capitolo 20.5.1). Per una discesa semplificata dalla carrozzina, è possibile disaccoppiare il prodotto dalla carrozzina (v. istruzioni per l'uso "Adattatore e adattamento").

Il disaccoppiamento del prodotto può essere eseguito soltanto con il motore disinserito in modo da evitare segnali di guida accidentali.

17 Dopo la guida / l'uso - avvertenze di sicurezza

⚠ Se inutilizzato, spegnere immediatamente il sistema di azionamento, in modo da evitare di impartire impulsi di guida accidentalmente e di scaricare le batterie.

⚠ Rispettare le avvertenze e le raccomandazioni riportate nelle istruzioni per l'uso del produttore del motore in merito alla carica delle batterie.

18 Adattatore e adattamento

Se necessario e in caso di ordinazione, l'apposito adattatore per la carrozzina è in dotazione.

Leggere le istruzioni per l'uso e le istruzioni di montaggio "Adattatore e adattamento" prima di usare il prodotto.

⚠ L'adattamento e il disaccoppiamento del prodotto devono essere eseguiti soltanto con il sistema di azionamento disattivato così come su un terreno solido e piano.

⚠ L'adattatore deve avere almeno la stessa omologazione per il peso dell'utilizzatore così come il prodotto.

19 Ruota motrice e pressione pneumatici

Verificare la pressione degli pneumatici a cadenza regolare e dopo il verificarsi di condizioni termiche estreme. La **pressione degli pneumatici raccomandata è stampata sul copertone** e dovrebbe essere rispettata.

⚠ Una pressione degli pneumatici insufficiente influenza negativamente il comportamento di guida. Inoltre, aumenta il rischio di foratura.

⚠ Se la pressione è troppo elevata, gli pneumatici possono scoppiare. Pertanto, gli pneumatici del prodotto non devono essere esposti a temperature eccezionalmente elevate, come, ad esempio, quelle presenti in estate dietro ad un vetro.

⚠ Quando si gonfiano gli pneumatici, fare attenzione a non superare la pressione indicata.

Per verificare o correggere la pressione degli pneumatici, procedere come di seguito illustrato:

1. Assicurare il prodotto contro lo spostamento accidentale.
2. Di solito la ruota motrice è dotata di una valvola per auto. Svitare il tappo sulla valvola.

Figura 8: Valvola con tappo

3. Posizionare il connettore della valvola del dispositivo ad aria compressa, ovvero del compressore, sulla valvola e, se è presente una leva di bloccaggio, assicurare il collegamento ribaltando la leva di bloccaggio.
4. Ora controllare la pressione degli pneumatici. Se la pressione degli pneumatici non coincide con i valori prescritti, correggerla.
5. Poi rilasciare la leva di bloccaggio (se presente), estrarre il connettore dalla valvola e applicare saldamente il tappo sulla valvola.

Figura 9: Compressore

Figura 10: Connettore valvola e leva di bloccaggio del compressore

20 Elementi funzionali

20.1 Cavalletto

20.1.1 Posizione attiva e passiva

Premendo la leva di azionamento verso il basso e ruotandola verso l'esterno o l'interno è possibile spostare il cavalletto dalla posizione attiva a quella passiva e viceversa. La posizione passiva può essere definita anche come posizione di marcia. In questo caso il cavalletto è ripiegato e occupa poco spazio.

Figura 11: Premere la leva di azionamento verso il basso e ruotarla

Figura 12: Cavalletto in posizione attiva

Figura 13: Cavalletto in posizione passiva

20.1.2 Regolazione in altezza del cavalletto

Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PRO ACTIV

La regolazione in altezza del cavalletto è importante per portare la piastra di posizionamento del prodotto nella posizione (verticale) corretta rispetto all'adattatore.

Per regolare l'altezza del cavalletto è necessario rispettare i seguenti punti: La misura dal pavimento fino alla parte anteriore della bocca di aggancio (sul lato carrozzina) dovrebbe

corrispondere alla misura dal pavimento fino al bordo superiore del perno di aggancio (sul lato prodotto). Se, sulla base della griglia, sussiste una differenza di entrambe queste misure, la misura dal pavimento fino al bordo superiore del perno di aggancio può essere più grande di max. 1 cm. In questo caso, il prodotto può essere agganciato all'adattatore con una leggera inclinazione all'indietro (sopra il cavalletto).

Figura 14: Misura dal pavimento alla parte anteriore della bocca di aggancio

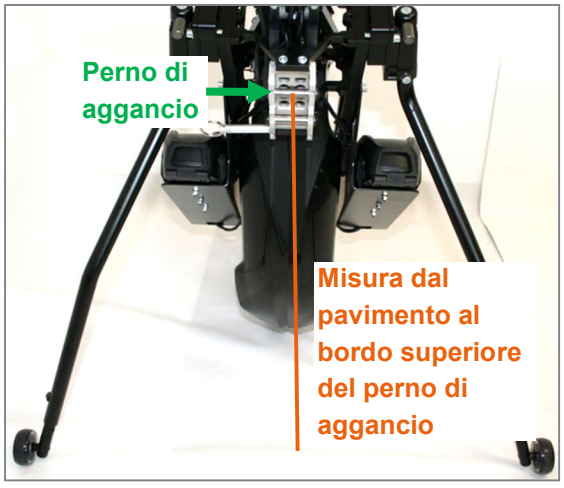


Figura 15: Misura dal pavimento al bordo superiore del perno di aggancio

La **regolazione in altezza del cavalletto** viene effettuata allentando la vite a testa bombata M6 (apertura della chiave di 4 mm) con disco a raggio e modificando la posizione dell'inserto di regolazione lungo le file di fori predefinite nel cavalletto e nell'inserto. Infine, stringere nuovamente la vite a testa bombata M6 (apertura della chiave di 4 mm) con 11 Nm.

Figura 16: Vite a testa bombata M6 con disco a raggio e inserto di regolazione per la regolazione in altezza del cavalletto

Istruzioni per dotazione con rotelle di manovra: Dopo aver eseguito la regolazione in altezza del cavalletto, è necessario posizionare la rotella di manovra in posizione attiva all'esterno del cavalletto.

20.2 Piantone e manubrio

20.2.1 Posizione seduta e del manubrio

La posizione seduta e quindi anche la posizione del manubrio dipendono dalla stabilità della parte superiore del corpo ovvero dalla muscolatura del busto. Un adattamento della lunghezza del piantone alla lunghezza delle braccia viene eseguito già durante la consulenza / misurazione.

In caso di una muscolatura del tronco non tonica, la posizione del manubrio dovrebbe di norma essere scelta in modo tale che la parte superiore del corpo rimanga tranquillamente in posizione eretta durante la marcia per afferrare il manubrio durante la guida. Evitare possibilmente movimenti in avanti o all'indietro della parte superiore del corpo o della testa. In que-

sto caso si sceglie una posizione del manubrio un po' più alta (altezza busto o superiore).

Per gli utilizzatori sportivi con corrispondente stabilità del tronco è possibile scegliere una posizione del manubrio più bassa (altezza busto o inferiore).

Per la posizione seduta corretta, devono essere rispettati i seguenti punti:

- Durante il movimento di sterzata il manubrio (incluso gli accessori applicati) non deve toccare il ginocchio o la coscia. Il movimento di sterzata non deve essere bloccato dal ginocchio o dalla coscia. I gomiti non dovrebbero essere estesi completamente quando le impugnature del manubrio sono rivolte completamente in avanti rispetto al corpo.
- I gomiti non dovrebbero essere completamente estesi con il movimento massimo di sterzata a destra e a sinistra.

⚠ Se, per via di una muscolatura del busto insufficiente o non tonica, la stabilità in posizione seduta è limitata, occorre aggiungere un adeguato sistema di ritegno. La scelta del sistema adatto deve essere effettuata con la consulenza di un medico o terapeuta e/o del rivenditore specializzato Reha. Sul mercato sono presenti svariati sistemi, quali ad esempio cinture di sicurezza o sistemi di ritegno a quattro punti. Spesso vengono anche utilizzati sistemi realizzati su misura dai rivenditori oppure vengono adattati alle esigenze individuali sistemi reperibili in commercio.

Raccomandazione di equipaggiamento:
PRO ACTIV offre anche sistemi di ritegno quali cinture per bacino con chiusura con cinghia o velcro e cinture di sicurezza in varie lunghezze.

20.2.2 Impostazione della posizione del manubrio

Le seguenti istruzioni sono rivolte soltanto a rivenditori specializzati Reha o a PRO ACTIV

È possibile **regolare** la posizione del manubrio **nell'inclinazione e in altezza**:

- La **regolazione dell'inclinazione** avviene sulla piastra della forcella superiore. A tale scopo, allentare leggermente le quattro viti di bloccaggio M6 (apertura della chiave di 5 mm) sul morsetto di serraggio, in modo che il piantone possa essere inclinato senza eccessiva fatica. La regolazione dell'inclinazione è continua (come guida è applicata una scala da 12°). Se la regolazione dell'inclinazione è conclusa, serrare le quattro viti di bloccaggio M6 (apertura della chiave 5 mm) con 7 Nm e bloccarle con apposito prodotto.

Figura 17: Viti di bloccaggio M6 per la regolazione dell'inclinazione della posizione del manubrio

- Per **adattamenti della posizione del manubrio in altezza di piccola entità** è possibile utilizzare anche l'opzione di regolazione continua di **+/- 25 mm** sul sostegno del piantone. Per la regolazione dell'altezza occorre allentare le due viti di bloccaggio M6 (apertura della chiave di 5 mm) sul sostegno del piantone. Successivamente è possibile spostare il piantone lungo il sostegno nella posizione desiderata. Infine, stringere le viti di bloccaggio M6 (apertura

della chiave di 5 mm) con 7 Nm e bloccarle con apposito prodotto.

Figura 18: Viti di bloccaggio M6 per la regolazione dell'altezza della posizione del manubrio

- **Adattamenti in altezza di maggiore entità** possono essere eseguiti sostituendo il piantone con una lunghezza diversa.

Per modificare la posizione del manubrio, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato Reha oppure a PRO ACTIV.

⚠ In caso di una modifica di maggiore entità della posizione del piantone, è necessario adattare la lunghezza di cavi e fili.

20.2.3 Impugnature

Il prodotto è progettato per l'utilizzo a due mani. Ciò significa che le impugnature devono essere afferrate saldamente con entrambe le mani durante la marcia.

Figura 19: Manubrio con impugnature

20.3 Freni

Di norma sul prodotto sono applicati due freni di marcia di cui uno con l'opzione di stazionamento.

Si noti che l'azione frenante può essere notevolmente ridotta per una o più delle seguenti circostanze:

- Profilo pneumatici consumato
- Pneumatici sporchi e bagnati
- Terreno bagnato, sporco, non compatto e irregolare
- Sporcizia e umidità sui freni e sulle superfici dei freni
- Carico del peso modificato

20.3.1 Freno a disco

Il comando dei freni avviene azionando le leve del freno con la mano. Sul **lato destro** in direzione di marcia si trova la leva del freno dotata del sensore di frenata (con funzione di recupero, v. capitolo 20.5.5), mentre sul **lato sinistro** in direzione di marcia si trova la leva del freno senza funzione di recupero.

Figura 20: Leva del freno sinistra senza funzione di recupero

Figura 21: Leva del freno destra con funzione di recupero

Opzione di azionamento del freno Tetra Se il prodotto è equipaggiato con questa opzione, la frenata avviene premendo verso il basso l'appoggio per la mano.

Figura 22: Opzione di azionamento del freno Tetra

⚠ In caso di frenata completa improvvisa sussiste il rischio di cadere in avanti con la parte superiore del corpo con conseguenti lesioni.

⚠ Controllare a intervalli regolari che i rivestimenti e i dischi dei freni siano privi di grasso, olio o altra impurità. Inoltre, verificare lo spessore del disco del freno. Lo spessore minimo per il disco del freno è riportato sullo stesso. Inoltre, controllare con un calibro lo spessore del rivestimento del freno. Lo spessore minimo del rivestimento del freno più materiale di supporto è 2,5 mm.

Per ulteriori informazioni, leggere le istruzioni del produttore del freno.

20.3.2 Freno di stazionamento

Sul supporto del manubrio è applicata come freno di stazionamento una **staffa di alluminio** con cui è possibile utilizzare come freno di stazionamento uno dei due freni. A tale scopo, la staffa di alluminio con la leva del freno azionata viene tesa tramite l'impugnatura e la leva del freno.

Figura 23: Staffa di alluminio come freno di stazionamento

Come optional è possibile avere come freno di stazionamento un **freno a disco di stazionamento con leva di arresto sul manubrio**. Ruotando la leva si applica o si rilascia il freno. La leva mantiene sempre la posizione impostata. Se il freno è stato applicato da fermo, deve essere rilasciato prima di iniziare il viaggio.

Figura 24: Leva di arresto del freno a disco di stazionamento

20.4 Batteria

20.4.1 Istruzioni generali

L'uso e l'inserimento e la rimozione della batteria sono riportati sulla documentazione allegata del produttore del motore. Osservare assolutamente le indicazioni di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso del produttore del motore.

⚠ In caso di utilizzo non conforme delle batterie potrebbe fuoriuscire il liquido elettrolitico. Ciò può comportare lesioni alla pelle o danni all'abbigliamento. In caso di contatto della pelle o degli occhi con il liquido elettrolitico, sciacquare immediatamente con acqua e rivolgersi subito ad un medico.

⚠ Le batterie non devono essere esposte al calore o a fiamme né bruciate. L'esposizione al calore esterno può provocare l'esplosione delle batterie. Non immergere la batteria in acqua né versarvi sopra dell'acqua. Assicurarsi sempre che la batteria rimanga asciutta e pulita.

⚠ La batteria non deve essere aperta né smontata. L'apertura inappropriata o la distruzione volontaria della batteria nasconde il rischio di lesioni gravi. L'apertura della batteria comporta l'estinzione di tutti i diritti di garanzia.

⚠ Le batterie danneggiate dal punto di vista meccanico non devono essere più utilizzate.

⚠ I contatti della batteria non devono essere cortocircuitati. Un cortocircuito provoca correnti molto elevate, che possono danneggiare la batteria e / o il prodotto.

⚠ Le batterie del prodotto possono essere caricate soltanto con il caricabatterie originale del produttore in dotazione.

⚠ Il caricabatterie può essere utilizzato soltanto in condizioni asciutte. Proteggerlo dalla pioggia e dall'umidità, dalle fiamme e dalle temperature elevate. Evitare sbalzi di temperatura che possono causare la formazione di condensa.

⚠ Durante la ricarica il caricabatteria non deve essere coperto con oggetti di alcun tipo.

⚠ Non separare mai il collegamento a spina con sistema inserito.

20.4.2 Dispositivo di riposizionamento per batteria doppia

Il dispositivo di riposizionamento permette di passare da una batteria all'altra, dalla batteria "destra" (R) a quella "sinistra" (L).

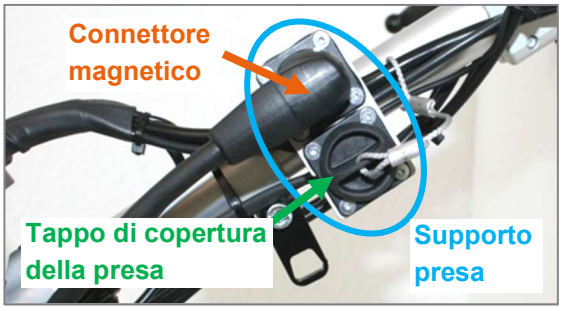


Figura 25: Supporto presa sul piantone con connettore magnetico e tappo di copertura

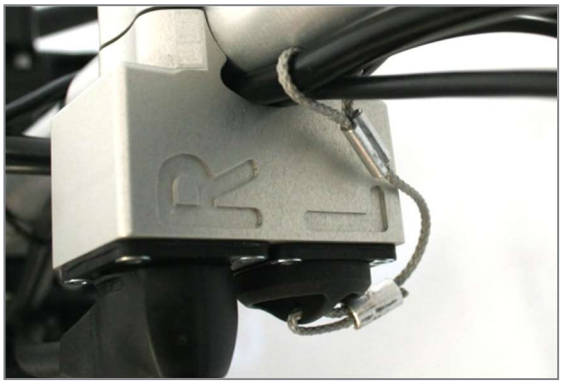


Figura 26: Supporto presa sul piantone con contrassegno "R" per batteria destra e "L" per batteria sinistra (vista dall'alto)

La figura seguente rappresenta la posizione del connettore magnetico a spina quando la batteria destra "R" è collegata.

Figura 27: Batteria destra collegata; connettore magnetico nella presa "R"

Per passare dalla batteria destra a quella sinistra, disinserire le due batterie con il pulsante ON/OFF (capitolo 20.5.1).

Figura 28: Pulsante di accensione e spegnimento sulla batteria

Ora estrarre il tappo di copertura della presa "L" ed inserirvi il connettore magnetico. Il tappo di copertura della presa viene inserito nella presa "R". Successivamente attivare nuovamente il sistema di azionamento.

⚠ Per evitare cortocircuiti causati dall'umidità, inserire il tappo di copertura sulla presa su cui non è posizionato alcun connettore magnetico.

⚠ Per la commutazione tra le due batterie disinserire sempre il sistema di azionamento.

20.5 Sistema di azionamento

Ad integrazione delle presenti istruzioni per l'uso al prodotto sono allegate anche le istruzioni per l'uso del produttore del motore nelle quali il comando del sistema di azionamento è descritto dettagliatamente. Osservare i contenuti di queste istruzioni. Nei sottocapitoli seguenti è riportata una breve sintesi di alcuni temi importanti.

20.5.1 Accensione e spegnimento

Per l'**accensione della batteria** premere il pulsante ON/OFF sulla batteria. I LED dell'indicatore di stato della batteria sulla batteria si accendono.

Figura 29: Pulsante ON/OFF sulla batteria

Figura 30: Indicatore dello stato della batteria sulla batteria

Per l'**accensione del display** tenere premuto il pulsante ON/OFF ⏻ per alcuni secondi finché il display non si accende.

Figura 31: Pulsante ON/OFF sul display

Figura 32: Display acceso, indicatore del livello di assistenza sul display (livello di assistenza 0)

Per lo **spegnimento del display** tenere premuto il pulsante ON/OFF ⏻ per alcuni secondi. In questo caso, la batteria è ancora accesa. Per **disinserire il sistema di azionamento completo** premere quindi il pulsante ON/OFF sulla batteria (Fig. 29).

Dopo 5 minuti di inattività il display si spegne automaticamente, mentre la batteria dopo 30 minuti.

20.5.2 Marcia in avanti

Per attivare la marcia in avanti, spostare l'interruttore presente sul manubrio in posizione intermedia o a sinistra.

Figura 33: Interruttore sul manubrio per inserire la retromarcia

Figura 34: Interruttore in posizione intermedia (marcia in avanti)

Per **partire** inserire uno dei 5 livelli di assistenza tramite i tasti freccia SU (▲) e GIÙ (▼) sul display.

Figura 35: Selezione del livello di assistenza sul display

Figura 36: Visualizzazione del livello di assistenza sul display (livello di assistenza 1)

Nell'impostare il livello di assistenza osservare che l'autonomia della(e) batteria(e) diminuisce quanto più alto è il livello di assistenza selezionato.

Dopo aver impostato il livello di assistenza, tramite il **generatore del segnale di marcia** viene regolata la velocità da 0 km/h fino al valore massimo.

Figura 37: Generatore del segnale di marcia

Per accelerare, premere (con il pollice) il generatore del segnale di marcia verso il basso.

Figura 38: Premere il generatore del segnale di marcia verso il basso per accelerare

Nota: Se il prodotto, all'azionamento del generatore del segnale di marcia non parte immediatamente, spingere in avanti di alcuni centimetri l'insieme carrozzina-prodotto sul mancorrente in modo che il sistema di azionamento riceva dei riferimenti. Successivamente è possibile accelerare normalmente tramite il generatore del segnale di marcia con il livello di assistenza impostato.

Opzione azionamento del gas Tetra Se il prodotto è equipaggiato con questa opzione, è possibile regolare la velocità da 0 km/h fino al valore massimo con l'appoggio per la mano. Per accelerare, premere verso il basso l'appoggio per la mano. Per diminuire l'accelerazione, ridurre la pressione sull'appoggio per la mano.

Figura 39: Opzione azionamento del gas Tetra

20.5.3 Tempomat

Per attivare la funzione Tempomat, premere il tasto Tempomat durante la marcia per mantenere la velocità attuale. Sul display compare il simbolo "C" (= costante). La funzione Tempomat può essere disattivata azionando la leva del freno con funzione di recupero (capitolo 20.3.1; Fig. 46) o il generatore del segnale di marcia (Fig. 37).

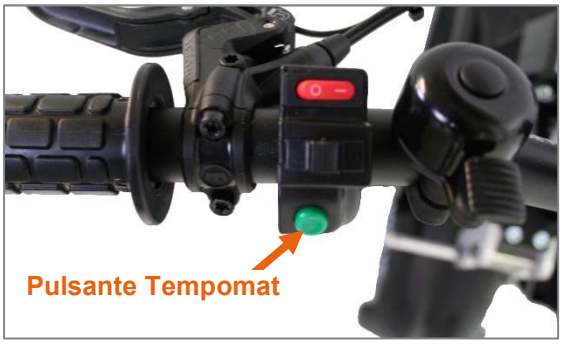


Figura 40: Pulsante Tempomat sul manubrio

Quando la funzione Tempomat è attivata, è possibile ridurre la velocità per breve tempo tramite il freno a disco senza funzione di recupero. Se si stacca la mano dal freno, il sistema di azionamento accelera nuovamente alla velocità impostata.

20.5.4 Marcia indietro

Per attivare la retromarcia, spostare a destra l'interruttore presente sul manubrio.

Figura 41: Interruttore sul manubrio per inserire la retromarcia

Figura 42: Spostare a destra l'interruttore sul manubrio (sul lato sinistro in direzione di marcia) per inserire la retromarcia

Figura 43: Interruttore sul manubrio a destra, la retromarcia è inserita

La velocità viene regolata premendo il **generatore del segnale di marcia** verso il basso. La retromarcia ha un solo livello di assistenza.

Figura 44: Premere il generatore del segnale di marcia verso il basso per accelerare

Opzione azionamento del gas Tetra Se il prodotto è equipaggiato con questa opzione, è possibile regolare la velocità della retromarcia con l'appoggio per la mano. Per accelerare, premere verso il basso l'appoggio per la mano. Per diminuire l'accelerazione, ridurre la pressione sull'appoggio per la mano.

Figura 45: Opzione azionamento del gas Tetra

20.5.5 Recupero (ripristino batteria)

In caso di equipaggiamento con un freno a disco idraulico, la **leva del freno** dotata del sensore di frenata è applicata a destra. Azionando questa leva, si interrompe automaticamente l'assistenza e contemporaneamente si passa alla modalità di recupero.

Figura 46: Leva del freno dotata di sensore di frenata con funzione di recupero durante l'azione frenante

Nota:
Si raccomanda di interrompere l'accelerazione mediante il generatore del segnale di marcia prima di azionare la leva del freno dotata del sensore di frenata. Se l'utilizzatore del prodotto frena con questa leva del freno, azionando quindi il recupero mentre il generatore del segnale di marcia viene ancora azionato, non è possibile accelerare direttamente dopo il rilascio della leva del freno. É necessario dapprima rilasciare il generatore del segnale di marcia. Successivamente è possibile accelerare di nuovo tramite il generatore del segnale di marcia come al solito.

In caso di lunghi tratti in discesa è possibile mantenere costante la velocità inserendo la funzione Tempomat (capitolo 20.5.3; Fig. 40).

20.6 Illuminazione

La dotazione di base comprende **un set di illuminazione con una batteria separata compreso un'unità di ricarica**. L'illuminazione frontale è applicata davanti sul prodotto, mentre solitamente l'illuminazione posteriore è montata sulla barra posteriore trasversale della carrozzina accoppiata. L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione funzionano mediante i rispettivi pulsanti di azionamento.

Figura 47: Pulsante di azionamento dell'illuminazione frontale

Figura 48: Pulsante di azionamento dell'illuminazione posteriore

Come optional è possibile scegliere un **set di illuminazione a LED**. L'illuminazione frontale è applicata davanti sul prodotto, mentre solitamente l'illuminazione posteriore è montata sulla barra posteriore trasversale della carrozzina accoppiata. L'illuminazione frontale viene alimentata dalla(e) batteria(e) del sistema di azionamento e viene accesa e spenta anche dal display del sistema di azionamento.

Per accendere l'illuminazione frontale premere ▲ sul display acceso per 3 secondi. Sul display in alto al centro compare il simbolo ≡D. Per spegnere l'illuminazione premere nuovamente ▲ sul display per 3 secondi. Il simbolo ≡D scompare dal display. Tenere presente che le luci accese riducono la massima autonomia del prodotto.

Figura 49: Illuminazione frontale a LED

Figura 50: Visualizzazione sul display con luce accesa

L'illuminazione posteriore dispone di una propria alimentazione a batteria e l'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione funzionano tramite il pulsante di azionamento posizionato sull'illuminazione stessa (Fig. 48).

20.7 Segnale acustico

È possibile azionare il segnale acustico con il pollice o l'indice senza rilasciare il manubrio.

Figura 51: Segnale acustico

20.8 Istruzioni del produttore

I dettagli sulle funzioni e sui comandi del sistema di azionamento, dei freni e di altri componenti del prodotto saranno forniti all'utente al momento della consegna / delle istruzioni verbali. Successivamente sarà possibile attingere a queste informazioni nelle istruzioni per l'uso allegate dei produttori dei diversi componenti, oppure, in caso di necessità, presso il rivenditore specializzato Reha o direttamente presso PRO ACTIV.

Nell'area download di www.proactiv-gmbh.eu/it/ sotto i link "altri documenti >>" sono raccolti i documenti più importanti. Informazioni ancora più esaustive si trovano sul sito web dei produttori dei componenti:

Componenti Magura:
www.magura.com/en/components/

Sigma:
www.sigmasport.com/en/

Triride:
www.triridеitalia.com

I produttori dei componenti si riservano di modificare il percorso dei link.

21 Immagazzinamento

Conservare il prodotto possibilmente su una superficie facile da pulire e in un luogo asciutto, preferibilmente a una temperatura ambiente compresa tra +15 °C e +25 °C.

Durante l'immagazzinamento, rispettare anche le avvertenze riportate nelle altre sezioni delle presenti istruzioni per l'uso e rispettare le istruzioni per l'uso dei produttori dei componenti e dei motori, soprattutto i punti relativi alle batterie e al motore elettrico.

Per evitare la corrosione e quindi malfunzionamenti o danni irreparabili ai componenti, il prodotto non deve essere esposto ad influenze ambientali aggressive (in particolare il sale) e alla forte irradiazione solare. A causa dell'effetto dell'acqua salata in inverno e dell'umidità presente nelle giornate piovose non è consigliabile immagazzinare il prodotto in garage.

⚠ Se il prodotto non viene utilizzato o viene immagazzinato per lungo tempo, si raccomanda eventualmente di fare effettuare al rivenditore specializzato Reha un controllo di funzionamento e di sicurezza prima di rimetterlo in funzione.

⚠ In caso di immagazzinamento o inutilizzo delle batterie, immagazzinarle soltanto con un livello di carica compreso tra il 50% e il 70% e ricaricarle almeno al 70%, al più tardi, ogni due mesi. Prima di utilizzare nuovamente le batterie, caricarle completamente.

⚠ Immagazzinare la batteria in un luogo asciutto al riparo da eventuali danni e dall'accesso non autorizzato. La batteria non dovrebbe mai essere esposta a oscillazioni di temperatura estreme e, in linea di massima, essere protetta dall'umidità durante l'immagazzinamento per evitare la corrosione sui contatti a spina. Se il prodotto viene immagazzinato in un luogo freddo o con sbalzi di temperatura, si raccomanda di rimuovere le batterie e di stoccarle separatamente in un luogo temperato.

22 Trasporto

22.1 Presa sicura del prodotto

Per caricare il prodotto, sganciarlo dalla carrozzina. Il prodotto può essere tenuto sul piantone e sul manubrio durante il caricamento o il trasporto.

22.2 Trasporto di persone a bordo di veicoli

Durante il trasporto su veicoli occorre tenere presente che il prodotto in combinazione con una carrozzina manuale non è omologato per l'uso come sedile all'interno di veicoli o di mezzi di trasporto per disabili. Nel veicolo il prodotto deve essere sganciato dalla carrozzina e assicurato. Per il trasporto a bordo di veicoli dell'utilizzatore della carrozzina o di altre persone nella rispettiva carrozzina osservare le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso della carrozzina.

22.3 Fissaggio del prodotto nel veicolo (senza l'utilizzatore)

Per ridurre il peso, durante il carico è possibile rimuovere le batterie dal prodotto, quindi immagazzinarle separatamente. Il prodotto e tutti i relativi componenti devono essere assicurati durante il trasporto in modo tale da evitare di danneggiarli e di esporre a pericoli persone o altri prodotti. Prima del trasporto informarsi presso il rivenditore di veicoli sul fissaggio senza rischi mediante gli occhielli di ancoraggio presenti o altri dispositivi di sicurezza. Di solito nel veicolo sono presenti supporti adeguati che sono descritti nel manuale d'uso del veicolo.

Se il prodotto si trova nel veicolo di trasporto, l'utilizzatore o l'accompagnatore devono procedere come segue:

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Riporre in modo sicuro e protetto i gruppi del prodotto precedentemente smontati.
3. Oggetti non appartenenti al prodotto che si trovano sopra o accanto al prodotto devono essere rimossi e riposti in modo sicuro.
4. Fissare il prodotto con le cinghie di tensionamento. Per questa operazione utilizzare i dispositivi di sicurezza presenti nel veicolo. Dopo averlo fissato, il prodotto non deve più spostarsi, scivolare o ribaltarsi da un lato.

⚠ Le cinghie di tensionamento per fissare saldamente il prodotto nel veicolo di trasporto devono essere applicate solo ai componenti del veicolo a ciò designati così come al piantone e al manubrio del prodotto.

⚠ Non trasportare il prodotto sul sedile del passeggero poiché potrebbe scivolare e ostacolare il conducente.

⚠ Durante il caricamento fare attenzione e assicurarsi che cavetti, linee e cavi non rimangano incastrati, non si pieghino o danneggino in altro modo. Con cavi e/o fili danneggiati, non utilizzare più il prodotto.

22.4 Trasporto in aereo

Di norma, la tecnica utilizzata per le batterie al litio è considerata pericolosa nel trasporto aereo. Una richiesta per il trasporto aereo non può essere fatta valere. La decisione sul trasporto è unica responsabilità della compagnia aerea e dovrebbe essere chiarita prima del volo, oppure prima della prenotazione.

23 Guasti di funzionamento

In caso di guasti di funzionamento non risolvibili autonomamente seguendo le istruzioni per l'uso in dotazione, rivolgersi al rivenditore specializzato Reha o all'azienda PRO ACTIV.

⚠ I guasti di funzionamento devono essere eliminati prima di ogni successivo utilizzo, oppure, se si verificano durante la marcia, occorre interromperla immediatamente.

Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato nel quale l'utilizzatore risiede.

24 Pulizia e cura

Occorre pulire il prodotto regolarmente al fine di evitare difficoltà di movimento dei componenti a causa della presenza di sporcizia. In particolare, il prodotto deve essere pulito con cura dopo ogni utilizzo intensivo, p. es., durante le vacanze estive o invernali.

Per evitare la corrosione e quindi malfunzionamenti o danni irreparabili ai componenti, il prodotto non deve essere esposto ad influenze ambientali aggressive. Se non fosse possibile evitarlo, dopo l'impiego, pulire immediatamente e accuratamente il prodotto e ingrassare le parti mobili. Una pulizia regolare previene corrosione e un'usura elevata.

Se durante l'uso il prodotto si fosse bagnato, asciugarlo.

⚠ Pulire il prodotto con acqua, alcol o detergenti neutri. Per la pulizia non utilizzare abrasivi e detergenti acidi aggressivi.

⚠ L'unità del motore e dell'impugnatura e le batterie devono essere strofinate soltanto con un panno inumidito (non bagnato). Pulire con poca acqua, tenendo lontana l'acqua dai contatti elettrici.

⚠ Pulire il caricabatteria soltanto con un panno asciutto.

La ruota motrice deve essere liberata dalla sporcizia regolarmente. Si raccomanda l'uso di una spugna o di una spazzola morbide.

Dopo la pulizia, controllare i collegamenti a spina per verificare che non siano umidi, lasciandoli eventualmente asciugare prima di rimettere in funzione il prodotto.

Inoltre, i contatti dopo la pulizia vanno protetti con grasso per poli dalla corrosione e dall'umidità.

⚠ Il prodotto non va pulito a vapore o con l'idropulitrice.

Raccomandazione per la cura del prodotto: Qualora siano necessari prodotti per la cura del prodotto, rivolgersi a PRO ACTIV.

25 Manutenzione

25.1 Istruzioni generali

Il prodotto non è esente da manutenzione. Pertanto, rispettare le seguenti istruzioni per la manutenzione.

⚠ In caso di riparazioni necessarie e difetti del prodotto, nell'interesse della propria sicurezza, prima di ogni ulteriore impiego, l'utilizzatore dovrebbe rivolgersi al rivenditore specializzato Reha oppure a PRO ACTIV e fare riparare i danni. Al termine delle riparazioni, i bloccaggi di viti ed altri elementi devono essere riapplicati correttamente.

⚠ In caso di pneumatici profilati: Non appena sul prodotto o sulla carrozzina adattata in un punto della superficie di scorrimento dello pneumatico si nota una profondità del profilo inferiore a 1 mm, occorre sostituire gli pneuma-

tici, poiché sussiste un elevato rischio d'incidente.

⚠ In caso di pneumatici senza profilo: Non appena sul prodotto o sulla carrozzina adattata in un punto della superficie di scorrimento del pneumatico risulta visibile la carcassa o il sistema di soccorso stradale, occorre sostituire gli pneumatici, in quanto sussiste un elevato rischio d'incidente.

⚠ Per la manutenzione dei freni e del sistema di azionamento occorre rispettare assolutamente le rispettive istruzioni per l'uso del produttore fornite in dotazione.

⚠ In caso di necessità di parti di ricambio, utilizzare esclusivamente parti originali del produttore.

⚠ Le riparazioni e le trasformazioni sul prodotto devono essere eseguiti solo da un rivenditore specializzato Reha o dall'azienda PRO ACTIV.

Le coppie di serraggio e i dati sul bloccaggio degli elementi di fissaggio vanno rispettati come indicato nella tabella del capitolo 30.

25.2 Programmi di manutenzione

Alcuni **lavori di manutenzione o controlli possono essere eseguiti dall'utente** a intervalli regolari (circa ogni 4 settimane a seconda della frequenza di utilizzo):

- Controllare se gli pneumatici sono danneggiati, presentano corpi estranei o crepe.
- Verificare che gli involucri dei cavi siano correttamente in sede nel supporto dei cavi.
- Controllare cavi e fili per verificare che non vi siano punti piegati o schiacciati.
- Controllare i rivestimenti dei freni.
- Controllare i contatti a spina del sistema motore ed eventualmente pulirli e ingrassarli con una spazzola morbida e asciutta (con grasso per poli).
- Controllare la pressione degli pneumatici ed eventualmente correggerla (la pressione degli pneumatici deve sempre corrispondere al valore stampigliato sugli stessi).

⚠ Qualora si individui un problema durante questi controlli, rivolgersi immediatamente al rivenditore specializzato Reha o a PRO ACTIV. Gli interventi di assistenza e di riparazione sul prodotto devono essere eseguiti soltanto da un rivenditore specializzato Reha o dall'azienda PRO ACTIV.

Oltre a questi lavori di manutenzione / controlli da parte dell'utente, l'azienda PRO ACTIV prescrive per un uso corretto del prodotto e per ridurre al minimo i rischi per l'utente e terzi di fare eseguire **lavori di manutenzione al rivenditore specializzato Reha o a PRO ACTIV**.

La prima ispezione avviene dopo 200 chilometri o 5 mesi dalla consegna (a seconda di quale evento si verifica prima). Il programma di manutenzione è consultabile nelle check-list di ispezione al capitolo 33.

Le ispezioni successive devono sempre essere eseguite ogni 1.000 chilometri oppure dopo 1 anno dall'ultima ispezione (a seconda di quale evento si verifica prima). Il programma di manutenzione è consultabile nelle check-list di ispezione al capitolo 33.

Dopo sollecitazioni estreme, come ad esempio durante le vacanze, in cui il prodotto è esposto a sabbia, acqua salata o neve, per motivi di sicurezza si raccomanda di fare eseguire una pulizia generale e un'ispezione al rivenditore specializzato Reha.

Per far valere i propri diritti di garanzia, occorre certificare l'esecuzione delle operazioni di manutenzione. I difetti riscontrati durante i lavori di manutenzione devono essere eliminati in modo dimostrabile prima di riprendere l'uso del prodotto.

Anche se il prodotto non presenta segni di usura, danni o difetti di funzionamento visibili, eseguire i controlli previsti dal programma di manutenzione per il prodotto.

25.3 Certificazione della manutenzione

Per la certificazione delle operazioni di manutenzione è possibile usare le check-list di ispezione al capitolo 33. Conservare sempre ogni documento / relazione di assistenza come certificato e farsi rilasciare un documento di certificazione per i lavori di assistenza non eseguiti dal produttore. **Portare con sé le presenti istruzioni per l'uso / il libretto di manutenzione ad ogni manutenzione**.

26 Smaltimento e riciclaggio

Una volta terminato il ciclo di vita del prodotto, PRO ACTIV o il rivenditore specializzato Reha può provvedere al ritiro dello stesso per un corretto smaltimento.

Lo smaltimento o il riciclaggio dovrebbe essere svolto da una ditta specializzata o presso un'isola ecologica.

In loco possono essere applicate particolari norme in materia di smaltimento o riciclaggio: è necessario verificarle e tenerne conto in fase di smaltimento (può essere richiesta anche la pulizia o la disinfezione del prodotto prima dello smaltimento). Osservare anche le disposizioni speciali previste dai regolamenti locali per lo smaltimento del sistema di azionamento e della batteria.

Di seguito vengono descritti i materiali per lo smaltimento e il riciclaggio del prodotto e del relativo imballaggio:

Alluminio: Telaio, pneumatico

Acciaio: Punti di fissaggio, viti, dadi

Plastica: Impugnature, pneumatici, alloggiamento della batteria, sacchetti di imballaggio

Rame: Cavi e componenti elettrici del sistema di azionamento

Litio: Batteria

Cartone / carta: Imballaggio

In conformità a quanto previsto dalla Direttiva RAEE, gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti residui generali nell'impianto di riciclaggio previsto a livello statale. Lo smaltimento corretto serve a prevenire potenziali danni all'ambiente e alla salute. Questa direttiva è valida unicamente per apparecchi che vengono installati o venduti nella UE. Al di fuori dell'Unione Europea sono possibili disposizioni diverse.

27 Riutilizzo

Se il prodotto è stato messo a disposizione dell'utente da chi sostiene le spese e l'utente non lo usa più, è possibile rivolgersi alla propria assicurazione o al rivenditore specializzato Reha. Il prodotto potrà a questo punto essere riutilizzato.

Prima di ogni riutilizzo occorre fare eseguire un controllo tecnico della sicurezza del prodotto dall'azienda PRO ACTIV o dal rivenditore specializzato Reha. Oltre alle istruzioni riportate al capitolo 24 (Pulizia e cura), prima di ogni riutilizzo occorre eseguire una pulizia approfondita delle impugnature, di tutti gli elementi di comando e dell'alloggiamento delle batterie.

Prima di riutilizzare il prodotto, prepararlo accuratamente. Tutte le superfici con le quali l'utilizzatore viene in contatto devono essere spruzzate con un disinfettante adatto per dispositivi medici. Allo scopo andrebbe utilizzato un disinfettante liquido a base alcolica per una rapida disinfezione che non lascia residui (p. es. Exporit 4712), osservando le relative istruzioni per l'uso del disinfettante.

Questi preparativi vengono eseguiti nell'ambito del controllo tecnico di sicurezza dalla ditta PRO ACTIV o dal rivenditore specializzato Reha. Questo controllo di sicurezza **deve** essere organizzato dal responsabile delle spese.

Inoltre, in caso di usura o a causa di adattamenti a nuovi utenti, i gruppi possono essere adattati e sostituiti attraverso il sistema modulare. É possibile regolare l'inclinazione del piantone dello sterzo e di conseguenza adattare la posizione del manubrio al nuovo utilizzatore.

28 Garanzia

L'azienda PRO ACTIV garantisce che il prodotto al momento della consegna è privo di difetti. Le richieste di garanzia scadono 24 mesi dopo la consegna del prodotto.

Per ulteriori informazioni, consultare le Condizioni generali di contratto dell'azienda PRO ACTIV all'indirizzo www.proactiv-gmbh.eu/it/ .

Relativamente alla garanzia del sistema motore, consultare le istruzioni per l'uso del produttore del motore.

Le richieste di garanzia scadono quando è necessario eseguire una riparazione o una sostituzione del prodotto o una sua parte per i seguenti motivi:

- Normale usura sui componenti quali, p. es., batterie, impugnature, pneumatici, freni, ecc.
- il prodotto non è stato curato e sottoposto alla manutenzione prevista dal rispettivo programma di manutenzione dell'azienda PRO ACTIV,
- il prodotto o una sua parte è stato danneggiato per negligenza, incidente o utilizzo non appropriato,
- il prodotto è stato messo in funzione e usato in modo contrario alle indicazioni riportate sulle presenti istruzioni per l'uso,
- sono state eseguite riparazioni o altri interventi da persone non autorizzate,
- sono stati montati o collegati componenti estranei o il prodotto è stato modificato in altro modo.

⚠ Eventuali modifiche non espressamente autorizzate da PRO ACTIV comportano la perdita della garanzia. Tali modifiche possono comportare imprevedibili rischi per la sicurezza e pertanto non sono consentite.

29 Responsabilità

L'azienda PRO ACTIV, in qualità di produttrice, non è responsabile della sicurezza del prodotto nei seguenti casi:

- se il prodotto viene usato in modo non conforme,
- se il prodotto non viene sottoposto alla manutenzione prevista dal rispettivo programma di manutenzione dell'azienda PRO ACTIV,
- se il prodotto viene messo in funzione e usato in modo contrario alle indicazioni riportate sulle presenti istruzioni per l'uso,
- se vengono eseguite riparazioni o altri interventi da persone non autorizzate,
- se vengono montati o collegati componenti estranei o se il prodotto viene modificato in altro modo,
- se vengono eseguite modifiche al software.

Per ulteriori informazioni, consultare le Condizioni generali di contratto dell'azienda PRO ACTIV all'indirizzo www.proactiv-gmbh.eu/it/ .

30 Allegato: Coppie di serraggio e indicazioni sul bloccaggio

Nella seguente tabella si trovano le coppie di serraggio per le viti con filettatura metrica (valide salvo diversa indicazione nel disegno tecnico, nelle istruzioni di montaggio o per l'uso!):

Dimensione	**Coppia di serraggio Ma in Nm a seconda della stabilità delle viti**	
	Stabilità 8.8 (p. es. vite a testa cilindrica)	**Stabilità 10.9** (p. es. vite a testa bombata)
M4	2,1	3,1
M5	4,2	6,1
M6	7,3	11
M8	17	26
M10	34	51
M12	59	87
M10 x 1	36	53

Indicazioni per il bloccaggio: Tutte le viti sui prodotti PRO ACTIV devono essere bloccate con frenafiletti di "media tenuta" (p. es. Weicon AN302-43), nella misura in cui non siano presenti sicure per il bloccaggio nei raccordi a vite oppure non sia prescritta la lubrificazione con grasso o pasta in rame.

Nella seguente tabella sono riportati attrezzi e prodotti per la cura per il vostro prodotto PRO ACTIV:

Attrezzo	**N. di ordinazione**
Set di cura per carrozzine e handbike PRO-ACTIV Pasta di montaggio (siringa dosatrice 10 g), olio Neoval (spray 100 ml), frenafiletti di media tenuta (sistema a penna 10 ml), detergente per superfici (spray 150 ml), grasso per poli di batterie (tubetto da 50 ml)	8000 900 026

31 Allegato: Pass per prodotti medici / conferma delle istruzioni verbali

Dati del prodotto:

Numero di serie: SN _____ **Codice(i):** _____

Dati del cliente:

Cognome, nome: _____

Via: _____

C.A.P., località: _____

Telefono: _____

Responsabile delle spese: _____

Le istruzioni verbali sono state impartite da:

☐ **Rivenditore specializzato Reha**

☐ **Servizio esterno PRO ACTIV / Consulente prodotti**

_____

Timbro / Data / Firma del rivenditore specializzato Reha

Conferma delle istruzioni verbali

Sono stato / siamo stati istruito / i sulla base del relativo protocollo di consegna sull'uso del prodotto sopra indicato con esplicito riferimento ai possibili errori di comando. Sono state specificate le situazioni in cui occorre richiedere l'aiuto di una seconda persona per l'uso del prodotto. Ho / Abbiamo ricevuto le istruzioni per l'uso scritte.

Persona che ha impartito le istruzioni verbali
Nome, data, firma _____

1. Persona istruita
Nome, data, firma _____

2. Persona istruita
Nome, data, firma _____

3. Persona istruita
Nome, data, firma _____

In caso di utenti minorenni o che non possano agire sotto la propria responsabilità, occorre istruire sull'uso le persone responsabili / autorizzate / che ne fanno le veci. Ciò deve essere poi attestato con la firma di tali persone. I dati vengono raccolti nel sistema informatico della PRO ACTIV Reha-Technik GmbH, in qualità di produttrice del prodotto summenzionato, e trattati ai sensi di §16 BDSG [Legge Federale sulla protezione dei dati].

32 Allegato: Protocollo di consegna

32.1 Criteri obbligatori da rispettare per l'autorizzazione all'uso

Argomento	eseguito / soddisfatto	Osservazioni
Sulla base della propria valutazione e sulla base delle informazioni del cliente in merito alle limitazioni dovute alla disabilità, il prodotto è idoneo per il cliente.		
L'uso previsto dal cliente è pienamente conforme a quanto indicato nelle istruzioni per l'uso come utilizzo conforme alla destinazione d'uso (v. capitolo Utilizzo conforme alla destinazione d'uso).		
L'equipaggiamento del prodotto è tale da consentire al cliente un utilizzo sicuro con la massima riduzione dei rischi.		
Il cliente è stato informato sulle norme vigenti/da rispettare ai sensi del StVO (Codice della Strada), StVZO (Regolamento per l'ammissione di persone e veicoli alla circolazione stradale) e PflVG (Legge sull'assicurazione obbligatoria per i possessori di veicoli) (al riguardo osservare anche il capitolo "Informazioni legali importanti")		
Il cliente è stato ritenuto idoneo alla guida del prodotto tramite guida di prova con situazioni difficili (v. check-list nella pagina seguente).		
Se il prodotto viene utilizzato su strade pubbliche, l'utente, secondo proprie indicazioni o secondo quelle del rappresentante legale o tutore e secondo la valutazione della persona autorizzata a impartire le istruzioni verbali, è in grado di rispettare appieno le norme di circolazione su strade pubbliche agendo di conseguenza. Questa capacità di agire, che è anche presupposto fondamentale per limitare al minimo l'esposizione a rischi dell'utente e di altri utenti del traffico, è presente in modo illimitato pur tenendo conto della malattia/disabilità attualmente presente.		
Il cliente è stato informato che, al verificarsi di una modifica che influisce sulla capacità di guida, deve farsi spiegare dal medico come poter continuare ad utilizzare il prodotto.		
Le istruzioni per l'uso e in particolare tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza sono state spiegate in modo esaustivo, comprese dall'utente e poi consegnate allo stesso.		

L'uso del prodotto è consentito soltanto se tutti i punti degli argomenti "Criteri obbligatori da rispettare per l'autorizzazione all'uso" sono soddisfatti dall'utente e tutti i punti della "Check-list per le istruzioni verbali all'utente" sono stati spuntati.

32.2 Check-list per le istruzioni verbali all'utente

Argomento	eseguito / soddisfatto
È stato fatto riferimento alle norme di legge in vigore per la circolazione su strade pubbliche.	
Tutti gli elementi meccanici di comando sono stati spiegati con dimostrazione del loro funzionamento.	
Adattamento dell'adattatore sulla carrozzina e rimozione dell'adattatore dalla carrozzina mostrati e poi eseguiti personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Adattamento e disaccoppiamento del prodotto sulla carrozzina mostrati e poi eseguiti personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Adattamento del prolungamento dell'interasse sulla carrozzina, se presente, mostrato e poi eseguito personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Cambio di posizione delle ruote motrici della carrozzina dalla posizione standard nelle boccole del prolungamento dell'interasse, se presente, mostrato e poi eseguito personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Funzionamento del cavalletto mostrato e poi provato personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Utilizzo e impostazioni di base sul display così come sugli elementi di comando mostrati e poi provati personalmente dall'utente stesso e/o dall'aiutante.	
Utilizzo del generatore del segnale di marcia (avanti e indietro) mostrato e poi testato personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Funzionamento e reazione del motore alle diverse impostazioni mostrati e poi eseguiti personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Rimozione e inserimento delle batterie oltre al comando del dispositivo di riposizionamento, se presente, mostrati e poi eseguiti personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Modalità di carica della batteria e funzioni del caricabatteria mostrate e poi provate personalmente dall'utente stesso e/o dall'aiutante. Qui è importante anche impartire istruzioni sulla carica della batteria in caso di inutilizzo prolungato o immagazzinamento del prodotto.	
Utilizzo del freno di stazionamento e dei freni di esercizio mostrato e poi testato personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Utilizzo e funzionamento del campanello mostrati e poi testati personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
L'utilizzo dell'illuminazione mostrato e poi testato personalmente dall'utente e/o dall'aiutante.	
Guida di prova: Marcia in avanti e indietro	
Guida di prova: Avanzamento in piano e in salita e discesa in direzione di marcia	
Guida di prova: Frenata completa dalla massima velocità	
Le indicazioni sulla cura, la pulizia e la manutenzione del prodotto sono state fornite e comprese dall'utilizzatore e/o dall'aiutante.	
Le indicazioni sulla ruota in merito alla pressione degli pneumatici e sulla profondità del profilo sono state fornite e comprese dall'utilizzatore e/o dall'aiutante.	
Le indicazioni sul controllo regolare dei freni sono state fornite e comprese dall'utilizzatore e/o dall'aiutante.	
Le indicazioni sulla verifica dei cavetti, linee e cavi sono state fornite e comprese dall'utilizzatore e/o dall'aiutante.	
Il contenuto delle istruzioni per l'uso di PRO ACTIV e degli altri produttori di componenti (se presenti) è stato esaustivamente spiegato e compreso dall'utente e/o dall'aiutante in occasione delle istruzioni sul prodotto.	

32.3 Informazioni legali importanti

Si applicano le norme del rispettivo Paese nella versione attualmente in vigore.

Norme di legge (estratto) in funzione della velocità vigenti in Germania per la circolazione su aree, strade , vie e piazze pubbliche	
Fino a 6 km/h: • Non è richiesta la patente di guida • Non è richiesta la licenza d'esercizio • Nessuna assicurazione obbligatoria (consigliabile l'assicurazione contro i rischi di responsabilità civile) • Nessuna targa obbligatoria	Da 6 km/h a 15 km/h • Non è richiesta la patente di guida • licenza d'esercizio obbligatoria • Richiesta copertura assicurativa • Targa obbligatoria (targa per ciclomotori)

Quando si circola su aree, strade, vie e piazze pubbliche in Germania, ai sensi del Regolamento sull'ammissione di persone e veicoli alla circolazione stradale, il prodotto deve essere sempre equipaggiato con...

- Luce anteriore e posteriore
- Riflettori laterali a destra e a sinistra nelle ruote della carrozzina adattata
- Segnale acustico
- Freno di stazionamento

Prima di ogni viaggio con il prodotto verificare che questa dotazione sia pienamente funzionante e visibile. La visibilità dei riflettori e dell'illuminazione anteriore e posteriore non deve essere ostacolata da oggetti fissati sul prodotto.

Nota legale

Equipaggiamento con una velocità massima programmata di 6 km/h (per la Svizzera: 10 km/h)
PRO ACTIV fornisce il prodotto con un sistema di azionamento elettrico che supporta una velocità massima di 6 km/h (per la Svizzera: 10 km/h). Con questo equipaggiamento, il prodotto è omologato per l'uso in aree pubbliche e su strada senza contrassegno dell'assicurazione.

Equipaggiamento opzionale con una velocità massima di 15 km/h con il rilascio di una licenza d'esercizio singola
PRO ACTIV fornisce il prodotto con un sistema di azionamento elettrico che supporta una velocità massima di 15 km/h. Con questo equipaggiamento, il prodotto è omologato per l'uso in aree pubbliche e su strada con il contrassegno dell'assicurazione.

Equipaggiamento opzionale con una velocità massima supplementare attivabile di 15 km/h o 24 km/h
Come optional è possibile ordinare un secondo livello di velocità con una velocità massima di 15 km/h o di 24 km/h. È possibile attivare questo livello di velocità mediante un "interruttore a chiave" sulla scatola di comando con una chiave separata ed estraibile. PRO ACTIV sottolinea che il prodotto con questo livello di velocità supplementare è omologato per l'uso su strada soltanto unitamente ad una licenza d'esercizio singola (15 km/h) o 24 km/h solo in determinati Paesi; altrimenti l'utilizzo è ammesso solamente in aree private. In Germania il prodotto sprovvisto del contrassegno dell'assicurazione e della licenza d'esercizio non è omologato per la marcia ad una velocità massima di 15 km/h o 24 km/h su aree, strade, vie e piazze pubbliche secondo quanto previsto dal Codice della Strada. Il Codice della Strada ne proibisce l'uso anche su piste ciclabili. PRO ACTIV sottolinea anche che in Germania l'utilizzo del prodotto senza licenza d'esercizio ad una velocità massima di 15 km/h o 24 km/h su aree, strade, vie e piazze pubbliche rappresenta una violazione dell'obbligo assicurativo ai sensi dell'art. 1 della Legge sull'assicurazione obbligatoria della responsabilità civile e che l'utilizzatore in tal caso è perseguibile ai sensi dell'art. 6 comma 1 della legge suddetta.

Se il prodotto viene utilizzato ad una velocità massima di 15 km/h o di 24 km/h in un altro Paese, l'utilizzatore deve dapprima informarsi sulle disposizioni e le norme giuridiche in esso vigenti.

33 Allegato: Liste di ispezione

Prima ispezione: Dopo 200 km o 5 mesi

Numero di serie: SN _____ **Chilometraggio:** _____	**OK / eseguito**	**non OK**	**eliminato**
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dell'illuminazione (se presenti), sterzo e adattamento al prodotto e alla carrozzina / alle carrozzine adattate	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e della sicurezza dell'adattatore	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dei freni ed eventuale sostituzione del liquido dei freni, dei rivestimenti dei freni, dei cavi dei freni e degli pneumatici sul prodotto e sulla carrozzina	☐	☐	☐
Controllo dei collegamenti elettrici e del generatore del segnale di marcia	☐	☐	☐
Controllo della tensione dei raggi della ruota motrice ed eventuale correzione della tensione/centraggio successivo e controllo della corretta sede del dado dell'asse della ruota motrice (coppia di serraggio 40 Nm)	☐	☐	☐

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

Osservazioni:

Rivenditore specializzato Reha:

_____

Cognome e nome del referente:

_____

Timbro:

_____

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

Ispezione successiva: Dopo altri 1000 km o 1 anno dall'ultima ispezione, oppure in caso di particolare sollecitazione

Numero di serie: SN _____ **Chilometraggio:** _____	**OK / eseguito**	**non OK**	**eliminato**
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	☐	☐	☐
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	☐	☐	☐
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dei freni ed eventuale sostituzione del liquido dei freni, rivestimenti dei freni, cavi dei freni	☐	☐	☐
Controllo della capacità della batteria	☐	☐	☐
Controllo dei collegamenti elettrici e del generatore del segnale di marcia	☐	☐	☐
Verifica dei parametri di comando e funzionamento del sistema di azionamento, event. aggiornamento software	☐	☐	☐
Controllo della tensione dei raggi della ruota motrice ed eventuale correzione della tensione/centraggio successivo e controllo della corretta sede del dado dell'asse della ruota motrice (coppia di serraggio 40 Nm)	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota motrice ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dell'illuminazione (se presente), sterzo e adattamento al prodotto e alla carrozzina / alle carrozzine adattate	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e della sicurezza dell'adattatore	☐	☐	☐
Guida di prova / test di funzionamento	☐	☐	☐

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

Osservazioni:

Rivenditore specializzato Reha:

_____

Cognome e nome del referente:

_____

Timbro:

_____

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

Ispezione successiva: Dopo altri 1000 km o 1 anno dall'ultima ispezione, oppure in caso di particolare sollecitazione

Numero di serie: SN _____ **Chilometraggio:** _____	**OK / eseguito**	**non OK**	**eliminato**
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	☐	☐	☐
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	☐	☐	☐
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dei freni ed eventuale sostituzione del liquido dei freni, rivestimenti dei freni, cavi dei freni	☐	☐	☐
Controllo della capacità della batteria	☐	☐	☐
Controllo dei collegamenti elettrici e del generatore del segnale di marcia	☐	☐	☐
Verifica dei parametri di comando e funzionamento del sistema di azionamento, event. aggiornamento software	☐	☐	☐
Controllo della tensione dei raggi della ruota motrice ed eventuale correzione della tensione/centraggio successivo e controllo della corretta sede del dado dell'asse della ruota motrice (coppia di serraggio 40 Nm)	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota motrice ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dell'illuminazione (se presente), sterzo e adattamento al prodotto e alla carrozzina / alle carrozzine adattate	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e della sicurezza dell'adattatore	☐	☐	☐
Guida di prova / test di funzionamento	☐	☐	☐

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

Osservazioni:

Rivenditore specializzato Reha:

_____

Cognome e nome del referente:

_____

Timbro:

_____

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

Ispezione successiva: Dopo altri 1000 km o 1 anno dall'ultima ispezione, oppure in caso di particolare sollecitazione

Numero di serie: SN _____ **Chilometraggio:** _____	**OK / eseguito**	**non OK**	**eliminato**
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	☐	☐	☐
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	☐	☐	☐
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dei freni ed eventuale sostituzione del liquido dei freni, rivestimenti dei freni, cavi dei freni	☐	☐	☐
Controllo della capacità della batteria	☐	☐	☐
Controllo dei collegamenti elettrici e del generatore del segnale di marcia	☐	☐	☐
Verifica dei parametri di comando e funzionamento del sistema di azionamento, event. aggiornamento software	☐	☐	☐
Controllo della tensione dei raggi della ruota motrice ed eventuale correzione della tensione/centraggio successivo e controllo della corretta sede del dado dell'asse della ruota motrice (coppia di serraggio 40 Nm)	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota motrice ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dell'illuminazione (se presente), sterzo e adattamento al prodotto e alla carrozzina / alle carrozzine adattate	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e della sicurezza dell'adattatore	☐	☐	☐
Guida di prova / test di funzionamento	☐	☐	☐

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

Osservazioni:

Rivenditore specializzato Reha:

_____

Cognome e nome del referente:

_____

Timbro:

_____

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

Ispezione successiva: Dopo altri 1000 km o 1 anno dall'ultima ispezione, oppure in caso di particolare sollecitazione

Numero di serie: SN _____ **Chilometraggio:** _____	**OK / eseguito**	**non OK**	**eliminato**
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	☐	☐	☐
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	☐	☐	☐
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dei freni ed eventuale sostituzione del liquido dei freni, rivestimenti dei freni, cavi dei freni	☐	☐	☐
Controllo della capacità della batteria	☐	☐	☐
Controllo dei collegamenti elettrici e del generatore del segnale di marcia	☐	☐	☐
Verifica dei parametri di comando e funzionamento del sistema di azionamento, event. aggiornamento software	☐	☐	☐
Controllo della tensione dei raggi della ruota motrice ed eventuale correzione della tensione/centraggio successivo e controllo della corretta sede del dado dell'asse della ruota motrice (coppia di serraggio 40 Nm)	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota motrice ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dell'illuminazione (se presente), sterzo e adattamento al prodotto e alla carrozzina / alle carrozzine adattate	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e della sicurezza dell'adattatore	☐	☐	☐
Guida di prova / test di funzionamento	☐	☐	☐

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

Osservazioni:

Rivenditore specializzato Reha:

_____

Cognome e nome del referente:

_____

Timbro:

_____

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

Ispezione successiva: Dopo altri 1000 km o 1 anno dall'ultima ispezione, oppure in caso di particolare sollecitazione

Numero di serie: SN _____ **Chilometraggio:** _____	**OK / eseguito**	**non OK**	**eliminato**
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	☐	☐	☐
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	☐	☐	☐
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dei freni ed eventuale sostituzione del liquido dei freni, rivestimenti dei freni, cavi dei freni	☐	☐	☐
Controllo della capacità della batteria	☐	☐	☐
Controllo dei collegamenti elettrici e del generatore del segnale di marcia	☐	☐	☐
Verifica dei parametri di comando e funzionamento del sistema di azionamento, event. aggiornamento software	☐	☐	☐
Controllo della tensione dei raggi della ruota motrice ed eventuale correzione della tensione/centraggio successivo e controllo della corretta sede del dado dell'asse della ruota motrice (coppia di serraggio 40 Nm)	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota motrice ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dell'illuminazione (se presente), sterzo e adattamento al prodotto e alla carrozzina / alle carrozzine adattate	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e della sicurezza dell'adattatore	☐	☐	☐
Guida di prova / test di funzionamento	☐	☐	☐

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

Osservazioni:

Rivenditore specializzato Reha:

_____

Cognome e nome del referente:

_____

Timbro:

_____

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

Ispezione successiva: Dopo altri 1000 km o 1 anno dall'ultima ispezione, oppure in caso di particolare sollecitazione

Numero di serie: SN _____ **Chilometraggio:** _____	**OK / eseguito**	**non OK**	**eliminato**
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	☐	☐	☐
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	☐	☐	☐
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dei freni ed eventuale sostituzione del liquido dei freni, rivestimenti dei freni, cavi dei freni	☐	☐	☐
Controllo della capacità della batteria	☐	☐	☐
Controllo dei collegamenti elettrici e del generatore del segnale di marcia	☐	☐	☐
Verifica dei parametri di comando e funzionamento del sistema di azionamento, event. aggiornamento software	☐	☐	☐
Controllo della tensione dei raggi della ruota motrice ed eventuale correzione della tensione/centraggio successivo e controllo della corretta sede del dado dell'asse della ruota motrice (coppia di serraggio 40 Nm)	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota motrice ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dell'illuminazione (se presente), sterzo e adattamento al prodotto e alla carrozzina / alle carrozzine adattate	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e della sicurezza dell'adattatore	☐	☐	☐
Guida di prova / test di funzionamento	☐	☐	☐

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

Osservazioni:

Rivenditore specializzato Reha:

_____

Cognome e nome del referente:

_____

Timbro:

_____

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

Ispezione successiva: Dopo altri 1000 km o 1 anno dall'ultima ispezione, oppure in caso di particolare sollecitazione

Numero di serie: SN _____ **Chilometraggio:** _____	**OK / eseguito**	**non OK**	**eliminato**
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	☐	☐	☐
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	☐	☐	☐
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dei freni ed eventuale sostituzione del liquido dei freni, rivestimenti dei freni, cavi dei freni	☐	☐	☐
Controllo della capacità della batteria	☐	☐	☐
Controllo dei collegamenti elettrici e del generatore del segnale di marcia	☐	☐	☐
Verifica dei parametri di comando e funzionamento del sistema di azionamento, event. aggiornamento software	☐	☐	☐
Controllo della tensione dei raggi della ruota motrice ed eventuale correzione della tensione/centraggio successivo e controllo della corretta sede del dado dell'asse della ruota motrice (coppia di serraggio 40 Nm)	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota motrice ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dell'illuminazione (se presente), sterzo e adattamento al prodotto e alla carrozzina / alle carrozzine adattate	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e della sicurezza dell'adattatore	☐	☐	☐
Guida di prova / test di funzionamento	☐	☐	☐

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

Osservazioni:

Rivenditore specializzato Reha:

_____

Cognome e nome del referente:

_____

Timbro:

_____

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

Ispezione successiva: Dopo altri 1000 km o 1 anno dall'ultima ispezione, oppure in caso di particolare sollecitazione

Numero di serie: SN _____ **Chilometraggio:** _____	**OK / eseguito**	**non OK**	**eliminato**
Controllo della corretta sede di tutte le viti / gli elementi di fissaggio	☐	☐	☐
Pulizia e lubrificazione con olio o grasso di tutti gli snodi e i cuscinetti	☐	☐	☐
Ispezione visiva dei componenti del telaio e montati per verificare la presenza di crepe, deformazioni, ecc.	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dei freni ed eventuale sostituzione del liquido dei freni, rivestimenti dei freni, cavi dei freni	☐	☐	☐
Controllo della capacità della batteria	☐	☐	☐
Controllo dei collegamenti elettrici e del generatore del segnale di marcia	☐	☐	☐
Verifica dei parametri di comando e funzionamento del sistema di azionamento, event. aggiornamento software	☐	☐	☐
Controllo della tensione dei raggi della ruota motrice ed eventuale correzione della tensione/centraggio successivo e controllo della corretta sede del dado dell'asse della ruota motrice (coppia di serraggio 40 Nm)	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza della ruota motrice ed eventuale sostituzione degli pneumatici sul prodotto	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e di sicurezza dell'illuminazione (se presente), sterzo e adattamento al prodotto e alla carrozzina / alle carrozzine adattate	☐	☐	☐
Controllo del funzionamento e della sicurezza dell'adattatore	☐	☐	☐
Guida di prova / test di funzionamento	☐	☐	☐

OK / eseguito = OK | non OK = non OK | eliminato = il difetto è stato eliminato

Osservazioni:

Rivenditore specializzato Reha:

_____

Cognome e nome del referente:

_____

Timbro:

_____

Data / Firma

Per far valere i propri diritti di garanzia è necessario inviare a PRO ACTIV per e-mail o a mezzo posta la lista delle ispezioni compilata quattro settimane dopo la conclusione dell'ispezione.

Rivenditore specializzato Reha:

PRO ACTIV Reha-Technik GmbH

Im Hofstätt 11

72359 Dotternhausen – Germania

Tel. +49 7427 9480-0

Fax +49 7427 9480-7025

E-mail: info@proactiv-gmbh.de

www.proactiv-gmbh.eu/it/

N° 000 000 3309

© 07/2021 PRO ACTIV Reha-Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.